



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

41st PARLIAMENT  
SECOND SESSION

41<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
DEUXIÈME SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**No. 82**

**N<sup>o</sup> 82**

**Wednesday, May 7, 2014**

**Le mercredi 7 mai 2014**

---

Hour of meeting  
2:00 p.m.

Ouverture de la séance  
14 heures

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
<b>Order Paper</b>		<b>Feuilleton</b>	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	31	Ordre du jour.....	31
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	31	Adresse en réponse au discours du Trône.....	31
Government Orders.....	31	Ordres émanant du gouvernement.....	31
Business of Supply.....	31	Travaux des subsides.....	31
Ways and Means.....	39	Voies et moyens.....	39
Government Bills (Commons).....	40	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	40
Government Bills (Senate).....	43	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	43
Government Business.....	43	Affaires émanant du gouvernement.....	43
Notices of Motions for the Production of Papers.....	47	Avis de motions portant production de documents.....	47
Private Members' Business.....	49	Affaires émanant des députés.....	49
Deferred Recorded Divisions.....	49	Votes par appel nominal différés.....	49
Items in the Order of Precedence.....	51	Affaires dans l'ordre de priorité.....	51
Items outside the Order of Precedence.....	58	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	58
List for the Consideration of Private Members' Business.....	58	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	58
<b>Notice Paper</b>		<b>Feuilleton des avis</b>	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	V	Avis de motions portant production de documents.....	V
Business of Supply.....	V	Travaux des subsides.....	V
Government Business.....	V	Affaires émanant du gouvernement.....	V
Private Members' Notices of Motions.....	V	Avis de motions émanant des députés.....	V
Private Members' Business.....	V	Affaires émanant des députés.....	V
Report Stage of Bills.....	VII	Étape du rapport des projets de loi.....	VII



**Order Paper**

**Feuilleton**



# Order of Business

**STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.**

**ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.**

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.**

**Tabling of Documents**

**Introduction of Government Bills**

## No. 1

February 5, 2014 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

**Statements by Ministers**

**Presenting Reports from Interparliamentary Delegations**

**Presenting Reports from Committees**

**Introduction of Private Members' Bills**

## No. 1

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

## No. 2

October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

# Ordre des travaux

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures**

**QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures**

**AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures**

**Dépôt de documents**

**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement**

## N° 1

5 février 2014 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

**Déclarations de ministres**

**Présentation de rapports de délégations interparlementaires**

**Présentation de rapports de comités**

**Dépôt de projets de loi émanant des députés**

## N° 1

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

## N° 2

16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d'infractions avec violence) ».

**No. 3**

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

**N° 3**

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

**No. 4**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)”.

**N° 4**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile) ».

**No. 5**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to favour Canadian procurements”.

**N° 5**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens ».

**No. 6**

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)”.

**N° 6**

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications) ».

**No. 7**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan”.

**N° 7**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration et la mise en oeuvre d’un plan de financement de l’enseignement chez les Premières Nations ».

**No. 8**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act regarding free public transit for seniors”.

**N° 8**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés ».

**No. 9**

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)”.

**N° 9**

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d’urgence) ».

**No. 10**

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty)”.

**N° 10**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

**No. 11**

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

**N° 11**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».



**No. 12**

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)”.

**No. 13**

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

**No. 14**

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)”.

**No. 15**

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)”.

**No. 16**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

**No. 17**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)”.

**No. 18**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran”.

**No. 19**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)”.

**No. 20**

October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Bill entitled “An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment”.

**N° 12**

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées) ».

**N° 13**

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

**N° 14**

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques et d'autres lois (coût d'emprunt lié aux cartes de crédit) ».

**N° 15**

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques) ».

**N° 16**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet) ».

**N° 17**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges) ».

**N° 18**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre l'incitation au génocide, la répression et l'armement nucléaire en Iran ».

**N° 19**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture) ».

**N° 20**

16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Projet de loi intitulé « Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage ».

**No. 21**

October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)”.

**No. 22**

October 16, 2013 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (socio-economic conditions)”.

**No. 23**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan”.

**No. 24**

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)”.

**No. 25**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)”.

**No. 26**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner”.

**No. 27**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)”.

**No. 28**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)”.

**No. 29**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)”.

**N° 21**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Sgro (York-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d’invalidité de longue durée) ».

**N° 22**

16 octobre 2013 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l’évaluation environnementale (conditions socioéconomiques) ».

**N° 23**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l’égard du Soudan ».

**N° 24**

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit d’action au civil contre les auteurs et les parrains d’actes de terrorisme) ».

**N° 25**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada) ».

**N° 26**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer dans les meilleurs délais la prestation de services de soins de santé appropriés aux enfants des Premières Nations ».

**N° 27**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur) ».

**N° 28**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels) ».

**N° 29**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti) ».

**No. 30**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections”.

**No. 31**

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)”.

**No. 32**

October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (review for parole)”.

**No. 33**

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act respecting Telecommunications in Canada (basic service objective)”.

**No. 34**

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Bill entitled “An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day”.

**No. 35**

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”.

**No. 36**

October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)”.

**No. 37**

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals”.

**No. 38**

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drugs and dental care)”.

**N° 30**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales ».

**N° 31**

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes) ».

**N° 32**

16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (révision — libération conditionnelle) ».

**N° 33**

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les télécommunications au Canada (objectif du service de base) ».

**N° 34**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant ».

**N° 35**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) ».

**N° 36**

16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées) ».

**N° 37**

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé ».

**N° 38**

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires) ».

**No. 39**

October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Bill entitled “An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation’s retained earnings)”.

**No. 40**

October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (refundable medical expense tax credit)”.

**No. 41**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act”.

**No. 42**

October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)”.

**No. 43**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition on use or export of asbestos)”.

**No. 44**

October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (prize fights)”.

**No. 45**

October 16, 2013 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act and the Income Tax Act (taxpayer receipts)”.

**No. 46**

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to repeal the Indian Act”.

**No. 47**

October 16, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to designate the month of April as National Hispanic Heritage Month”.

**N° 39**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d’hypothèques et de logement) ».

**N° 40**

16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt remboursable pour frais médicaux) ».

**N° 41**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi visant à désigner Haida Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l’application de la Loi de l’impôt sur le revenu ».

**N° 42**

16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (appareils d’enregistrement audio) ».

**N° 43**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (utilisation ou exportation d’amiante interdites) ».

**N° 44**

16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (combats concertés) ».

**N° 45**

16 octobre 2013 — M. Brison (Kings—Hants) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l’impôt sur le revenu (reçus d’impôt pour les contribuables) ».

**N° 46**

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi abrogeant la Loi sur les Indiens ».

**N° 47**

16 octobre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi désignant le mois d’avril comme le Mois national du patrimoine hispanique ».

**No. 48**

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act (automated external defibrillators)”.

**No. 49**

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act respecting the repeal and replacement of the Indian Act”.

**No. 50**

October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill entitled “An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development”.

**No. 51**

October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

**No. 52**

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (participation of a peace officer or public officer in a demonstration)”.

**No. 53**

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the awareness of organ donation”.

**No. 54**

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service)”.

**No. 55**

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 56**

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program)”.

**N° 48**

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (défibrillateurs externes automatisés) ».

**N° 49**

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’abrogation et le remplacement de la Loi sur les Indiens ».

**N° 50**

16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique ».

**N° 51**

16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

**N° 52**

16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (participation d’un agent de la paix ou fonctionnaire public à une manifestation) ».

**N° 53**

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi sur la sensibilisation au don d’organes ».

**N° 54**

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence) ».

**N° 55**

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l’allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 56**

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l’autonomie des anciens membres) ».

**No. 57**

October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Bill entitled “An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and another Act in consequence (Northwest Territories)”.

**No. 58**

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nepisiguit River)”.

**No. 59**

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (discharge of borrower — credit card debt)”.

**No. 60**

October 16, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (Board of Internal Economy)”.

**No. 61**

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Privacy Act (five-year review)”.

**No. 62**

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

**No. 63**

November 4, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (deemed citizens of Canada)”.

**No. 64**

November 5, 2013 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (breeding facilities)”.

**No. 65**

January 28, 2014 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act respecting Louis Riel and establishing a day in his honour”.

**No. 66**

January 30, 2014 — Mr. Harris (Scarborough Southwest) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)”.

**N° 57**

16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et une autre loi en conséquence (Territoires du Nord-Ouest) ».

**N° 58**

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nepisiguit) ».

**N° 59**

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (libération de l'emprunteur — dette contractée par carte de crédit) ».

**N° 60**

16 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (Bureau de régie interne) ».

**N° 61**

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (examen quinquennal) ».

**N° 62**

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Stikine et autres rivières) ».

**N° 63**

4 novembre 2013 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes réputées être citoyens du Canada) ».

**N° 64**

5 novembre 2013 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (installations d'élevage) ».

**N° 65**

28 janvier 2014 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi concernant Louis Riel et instituant une journée en son honneur ».

**N° 66**

30 janvier 2014 — M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir) ».

**No. 67**

February 11, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

**No. 68**

March 24, 2014 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Fish Lake and other waterways)”.

**No. 69**

March 24, 2014 — Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Somass River)”.

**No. 70**

April 2, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (identity of electors)”.

**No. 71**

April 24, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (use of electronic devices while operating a motor vehicle)”.

**No. 72**

May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (caregiver tax credit for spouse)”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions****No. 1**

February 25, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 2**

February 25, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

**N° 67**

11 février 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

**N° 68**

24 mars 2014 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Fish et autres cours d'eau) ».

**N° 69**

24 mars 2014 — M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Somass) ».

**N° 70**

2 avril 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (identité des électeurs) ».

**N° 71**

24 avril 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'appareils électroniques pendant la conduite d'un véhicule à moteur) ».

**N° 72**

1<sup>er</sup> mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour aidant naturel du conjoint) ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****N° 1**

25 février 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 2**

25 février 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 3**

February 25, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 4**

February 25, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 5**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote.

**No. 6**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to improve the accuracy of the National Register of Electors.

**No. 7**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 3**

25 février 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 4**

25 février 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 5**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote.

**N° 6**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs.

**N° 7**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à accroître la portée du projet de loi de façon à élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.



**No. 8**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to remove the role of political parties in the appointment of election day workers and to confer that role exclusively upon Elections Canada.

**No. 9**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to confer upon the Chief Electoral Officer the power to access details and supporting documents on national party election expense claims.

**No. 10**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by providing additional offences, including strict liability provisions, related to voter contact calling services.

**No. 11**

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to provide extraterritorial application of rules surrounding voter contact calling services.

**No. 12**

March 3, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 8**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à éliminer le rôle des partis politiques dans la nomination des personnes qui travaillent le jour du scrutin et à confier ce rôle à Elections Canada exclusivement.

**N° 9**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à donner au directeur général des élections le pouvoir d'obtenir les détails et les pièces justificatives concernant les dépenses électorales déclarées par les partis au niveau national.

**N° 10**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en prévoyant des infractions supplémentaires, y compris des dispositions en matière de responsabilité stricte, en ce qui concerne les appels auprès des électeurs.

**N° 11**

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à prévoir l'application extraterritoriale des règles régissant les services d'appel auprès des électeurs.

**N° 12**

3 mars 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 13**

March 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 14**

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 15**

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 16**

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 17**

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 13**

3 mars 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 14**

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 15**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 16**

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 17**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 18**

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 19**

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 20**

March 5, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 21**

March 5, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 22**

March 5, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 18**

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 19**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 20**

5 mars 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 21**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 22**

5 mars 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 23**

March 5, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 24**

March 5, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 25**

March 5, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 26**

March 5, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 27**

March 5, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 23**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 24**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 25**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 26**

5 mars 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 27**

5 mars 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 28**

March 5, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 29**

March 5, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 30**

March 5, 2014 — Mr. Ravnat (Pontiac) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 31**

March 5, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 32**

March 5, 2014 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 28**

5 mars 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 29**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Borg (Terrebonne—Blainville) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 30**

5 mars 2014 — M. Ravnat (Pontiac) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 31**

5 mars 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 32**

5 mars 2014 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 33**

March 5, 2014 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 34**

March 5, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 35**

March 5, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 36**

March 5, 2014 — Mr. Pilon (Laval—Les Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 37**

March 5, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 38**

March 5, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

**N° 33**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 34**

5 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 35**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Leslie (Halifax) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 36**

5 mars 2014 — M. Pilon (Laval—Les Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 37**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 38**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 39**

March 5, 2014 — Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 40**

March 5, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 41**

March 5, 2014 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 42**

March 5, 2014 — Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 43**

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 39**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 40**

5 mars 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 41**

5 mars 2014 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 42**

5 mars 2014 — M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 43**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 44**

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 45**

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 46**

March 6, 2014 — Ms. Perreault (Montcalm) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 47**

March 6, 2014 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 48**

March 6, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 44**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 45**

5 mars 2014 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 46**

6 mars 2014 — M<sup>me</sup> Perreault (Montcalm) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 47**

6 mars 2014 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 48**

6 mars 2014 — M. Larose (Repentigny) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*



**No. 49**

March 6, 2014 — Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 50**

March 6, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 51**

March 6, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Thursday, June 5, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 52**

March 6, 2014 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 53**

March 6, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 49**

6 mars 2014 — M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 50**

6 mars 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 51**

6 mars 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le jeudi 5 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 52**

6 mars 2014 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 53**

6 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 54**

March 6, 2014 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 55**

March 6, 2014 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 56**

March 20, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the First Report of the Special Committee on Violence Against Indigenous Women, presented on Friday, March 7, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 57**

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 58**

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 54**

6 mars 2014 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 55**

6 mars 2014 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 56**

20 mars 2014 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la violence faite aux femmes autochtones, présenté le vendredi 7 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 57**

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 58**

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 59**

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 60**

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 61**

April 4, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by allowing the Commissioner to seek relief through the courts to compel testimony.

**No. 62**

April 7, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 63**

April 7, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 59**

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 60**

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 61**

4 avril 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en lui permettant de s'adresser aux tribunaux pour contraindre un témoin à comparaître.

**N° 62**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 63**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 64**

April 7, 2014 — Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 65**

April 7, 2014 — Mr. Bevington (Western Arctic) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 66**

April 7, 2014 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 67**

April 7, 2014 — Mr. Allen (Welland) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 68**

April 7, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 69**

April 7, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

**N° 64**

7 avril 2014 — M. Genest-Jourdain (Manicouagan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 65**

7 avril 2014 — M. Bevington (Western Arctic) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 66**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 67**

7 avril 2014 — M. Allen (Welland) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 68**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 69**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Raynault (Joliette) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 70**

April 7, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 71**

April 7, 2014 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 72**

April 8, 2014 — Mr. Cash (Davenport) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 73**

April 8, 2014 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 74**

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 70**

7 avril 2014 — M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 71**

7 avril 2014 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 72**

8 avril 2014 — M. Cash (Davenport) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 73**

8 avril 2014 — M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 74**

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 75**

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 76**

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS****GOVERNMENT ORDERS**

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.**

**GOVERNMENT ORDERS****N° 75**

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 76**

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30**

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

## Orders of the Day

### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

October 16, 2013 — Consideration of the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

### GOVERNMENT ORDERS

#### BUSINESS OF SUPPLY

October 16, 2013 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

*Supply period ending June 23, 2014 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — 3 days remaining in current period.*

## Ordre du jour

### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

16 octobre 2013 — Prise en considération de la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône, — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

16 octobre 2013 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 23 juin 2014 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — il reste 3 jours dans la période courante.*

### Opposition Motion — Deferred recorded division

May 6, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Mr. McCallum (Markham—Unionville), seconded by Mr. MacAulay (Cardigan), — That the House recognize that the current Temporary Foreign Worker Program is broken, and call on the government to implement measures to significantly reduce the intake of Temporary Foreign Workers over time and return the program back to its original purpose, which should include: (a) an immediate and full review of the program by the Auditor General; (b) the disclosure of Labour Market Opinion applications and approvals for Temporary Foreign Workers; (c) a tightening of the Labour Market Opinion approval process to ensure that only businesses with legitimate needs are able to access the program; and (d) the implementation of stronger

### Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

6 mai 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. McCallum (Markham—Unionville), appuyé par M. MacAulay (Cardigan), — Que la Chambre reconnaisse que le Programme des travailleurs étrangers temporaires actuel ne fonctionne plus et demande au gouvernement de prendre des mesures afin de réduire considérablement et progressivement le contingent de travailleurs étrangers temporaires et de le ramener à son objectif original, à savoir, notamment : a) un examen immédiat et complet du programme par le vérificateur général; b) la publication des demandes et des autorisations d'avis relatives au marché du travail pour des travailleurs étrangers temporaires; c) un resserrement du processus d'autorisation des avis relatifs au marché du travail afin de garantir que seules les entreprises ayant des besoins légitimes puissent faire appel à ce programme; d) la mise en œuvre de règles plus strictes

rules requiring that employers applying to the program demonstrate unequivocally that they exhausted all avenues to fill job vacancies with Canadian workers, particularly young Canadians.

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014, at the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 45.*

exigeant que les employeurs qui font appel au programme fassent la preuve sans équivoque qu'ils ont épuisé tous les autres recours pour combler les postes vacants avec des travailleurs canadiens et, plus particulièrement, de jeunes Canadiens.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai 2014, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 45 du Règlement.*

## Opposition Motions

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for proactive disclosure of ministerial expenses.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting individual Member's Expenditure Reports, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a format more accessible to the public.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the House call on the Auditor General to undertake performance audits of the House of Commons administration every three years.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be directed to develop guidelines under which the Auditor General is asked to perform more detailed audits of parliamentary spending and report these guidelines to the House no later than March 31, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to propose amendments to the Standing Orders that would provide Members with a mechanism to address Members' dissatisfaction with government responses to written questions, in a manner similar to the adjournment proceedings process for oral questions; and that the Committee report these proposed amendments to the House no later than March 7, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition

## Motions de l'opposition

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les frais de déplacement et d'accueil des députés, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, d'une manière semblable à celle exposée dans les lignes directrices que le gouvernement applique pour la divulgation proactive des dépenses ministérielles.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les rapports Dépenses par député, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, dans une forme plus accessible pour la population.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que la Chambre demande au vérificateur général d'effectuer des vérifications de gestion de l'administration de la Chambre des communes tous les trois ans.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'élaborer des lignes directrices grâce auxquelles le vérificateur général devra effectuer des vérifications plus exhaustives des dépenses parlementaires, et de présenter ces lignes directrices à la Chambre au plus tard le 31 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de proposer des modifications au Règlement pour mettre à la disposition des députés un mécanisme leur permettant de régler leur insatisfaction face aux réponses du gouvernement aux questions écrites, mécanisme semblable au débat sur la motion d'ajournement dans le cas des questions orales; et que le Comité fasse rapport des modifications proposées à la Chambre au plus tard le 7 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de



would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers to be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

November 5, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) —

That, in the opinion of this House, the government should honour the service of Canadian military and RCMP veterans and their families by: (a) reversing the decision to close down the Veterans Affairs offices in Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna, and Prince George; (b) recognizing that the government has a legal, moral, social and fiduciary duty towards the men and women that the government put in harm's way; (c) immediately implementing the recommendations put forward by the Veterans Affairs ombudsman on the New Veterans Charter; and (d) respecting the mandate of the stakeholder meeting to provide meaningful consultations with Canadian veterans.

5 novembre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) —

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer les anciens combattants et les anciens membres de la GRC, ainsi que leurs familles, en : a) annulant la décision de fermer les bureaux d'Anciens Combattants Canada de Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna et Prince George; b) reconnaissant que le gouvernement a un devoir légal, moral, social et fiduciaire envers les hommes et les femmes qu'il expose au danger; c) mettant immédiatement en œuvre les recommandations que l'ombudsman d'Anciens combattants Canada a formulées au sujet de la Nouvelle Charte des anciens combattants; d) respectant le mandat de la réunion des intervenants de manière à mener des consultations sérieuses auprès des anciens combattants canadiens.

November 5, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) —

That an Order of the House do issue for a copy of the following documents in the possession of the Government of Canada: (a) e-mail messages sent or received from Nigel Wright, from December 3, 2012 to May 20, 2013; (b) e-mail messages received from Nigel Wright, or his attorneys, by the government since May 20, 2013; (c) e-mail messages sent or received by Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak, and Patrick Rogers from December 3, 2012 to the present; (d) e-mail messages from within the Prime Minister's Office (PMO) where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau are mentioned not contained in (c) above for the same time period; (e) records of communication between Senator David Tkachuk and the PMO from December 3, 2012 to the present; (f) minutes of any meetings at the PMO where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau were mentioned from December 3, 2012 to the present; and (g) cheques received by the government from Senator Mike Duffy or his attorneys related to expenses in the last two years.

5 novembre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) —

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des documents suivants, dont le gouvernement du Canada est en possession : a) les courriels envoyés ou reçus par Nigel Wright, du 3 décembre 2012 au 20 mai 2013; b) les courriels que le gouvernement a reçus de Nigel Wright, ou de ses avocats, depuis le 20 mai 2013; c) les courriels envoyés ou reçus par Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak et Patrick Rogers, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; d) les courriels envoyés à partir du Bureau du premier ministre (BPM) dans lesquels il est question des dépenses du Sénat ou dans lesquels on parle des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, outre ceux indiqués ci-dessus en c) pour la même période; e) les documents faisant état de communications entre le sénateur David Tkachuk et le BPM, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; f) les procès-verbaux de toutes réunions au BPM au cours desquelles il a été question des dépenses du Sénat ou au cours desquelles il a été question des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; g) les chèques que le gouvernement a reçus du sénateur Mike Duffy, ou de ses avocats, à l'égard de dépenses effectuées au cours des deux dernières années.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) —

That, in light of the Federal Court of Canada finding on May 23, 2013 by Justice Richard Mosley that the Conservative CIMS database was the likely source of election fraud in ridings across the country in the 2011 general election, the House call on Elections Canada to fully enforce the Canada Elections Act for the current by-elections in Provencher, Brandon—Souris,

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) —

Que, compte tenu de la conclusion à laquelle le juge Richard Mosley de la Cour fédérale du Canada en est arrivé le 23 mai 2013, que la base de données du SGIC des conservateurs était la source probable de la fraude électorale dans des circonscriptions un peu partout au pays lors des élections générales de 2011, la Chambre demande à Élections Canada d'appliquer intégralement la Loi électorale du Canada lors des prochaines élections partielles dans les circonscriptions de Provencher,

Toronto Centre, and Bourassa, paying close attention to any reports of similar fraudulent activity, and to report to the House within ninety calendar days any complaints or evidence that it has received of such fraudulent activity taking place.

November 19, 2013 — Mr. Valeriotte (Guelph) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose

Brandon—Souris, Toronto Centre et Bourassa, en portant une attention particulière à tout rapport d'activité frauduleuse semblable, et de signaler à la Chambre, dans les quatre-vingt-dix jours civils, toute plainte ou preuve qu'elle a reçue que de telles activités frauduleuses se sont produites.

19 novembre 2013 — M. Valeriotte (Guelph) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des

names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

January 23, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should make affordability a central focus of Budget 2014, including the reduction of ATM fees, the elimination of fees for paper copies of bills, working with the provinces and territories to crack down on the predatory practices of payday lenders, creating a gas price watchdog, and working with the financial sector to ensure Canadians have access to low-interest credit cards.

January 23, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, in the wake of the loss of nearly 50,000 jobs across Canada in December 2013 alone, and the Bank of Canada prediction that household debt will contribute to the continued underperformance of our economy over the next two years, the government should take immediate action to reduce current record levels of household debt.

January 28, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, many payday lenders exploit vulnerable Canadians and that the House call on the government to (a) take federal leadership in protecting Canadians from predatory lending rates; (b) ban extra fees and other loopholes that push effective lending rates beyond the criminal rate of 60 percent; and (c) work with the provinces and financial institutions to increase the accessibility to financial services for low-income Canadians.

January 28, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That, in the opinion of the House, credit card interest rates are too high as a result of an uncompetitive marketplace and that the House call on the government to ensure Canadians can have access to a low-rate, no frills credit card.

January 28, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, Canadians face unfair new fees for paper bills and that the House call on the government to announce immediate action in Budget 2014 to ban pay-to-pay fees.

questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

23 janvier 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait centrer le budget de 2014 sur l'abordabilité, y compris la réduction des frais d'utilisation des guichets automatiques, l'interdiction d'imposer des frais pour obtenir des relevés papier, la collaboration avec les provinces et les territoires pour sévir contre les pratiques abusives des prêteurs sur salaire, la création d'un organisme de surveillance des prix de l'essence, et la collaboration avec le secteur financier en vue de garantir aux Canadiens l'accès à des cartes de crédit à faible taux d'intérêt.

23 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la perte de près de 50 000 emplois au Canada en décembre 2013 seulement et du fait que la Banque du Canada prévoit que l'endettement des ménages contribuera à la contre-performance persistante de notre économie au cours des deux prochaines années, le gouvernement devrait agir immédiatement pour réduire le taux d'endettement record des ménages.

28 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, de nombreux prêteurs sur salaire exploitent les Canadiens vulnérables et que la Chambre demande au gouvernement a) d'assumer un leadership fédéral quant à la protection des Canadiens contre les taux usuraires; b) d'interdire les frais supplémentaires et autres échappatoires qui, dans les faits, font augmenter les taux d'intérêts débiteurs au-delà du taux criminel de 60 pour cent; c) de collaborer avec les provinces et les institutions financières afin d'accroître l'accessibilité aux services financiers pour les Canadiens à faible revenu.

28 janvier 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont trop élevés en l'absence de concurrence dans le marché, et que la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les Canadiens aient accès à une carte de crédit à faible taux, sans frais accessoires.

28 janvier 2014 — M<sup>me</sup> Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient de nouveaux frais injustes pour les factures papier, et que la Chambre demande au gouvernement d'annoncer, dans le budget de 2014, des mesures immédiates pour interdire les « frais à payer pour payer ».

- January 31, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- January 31, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, starting with the last quarter of 2013, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for the proactive disclosure of ministerial expenses.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee hold public hearings in each region of Canada, before starting clause-by-clause consideration of the Bill.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to investigate electoral fraud and report on investigations.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote; (b) improve the accuracy of the National Register of Electors; and (c) open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.
- February 20, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to encourage and promote democracy.
- February 28, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House express its dismay at the government's statistics which indicate that since 2007, waiting times have increased by 200% for family reunification immigrants, by 65% for live-in caregivers, by 55% for Provincial Nominees, by up to 113% for Federal Skilled Workers, by 150% for visitor visas and by 107% for citizenship applications; and call on the government to invest the necessary resources to reduce these waiting times to at least 2007 levels.
- 31 janvier 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- 31 janvier 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Bureau de la régie interne commence à publier, sur le site Web du Parlement du Canada, les frais de déplacement et d'accueil trimestriels des députés, en commençant par le dernier trimestre de 2013, en s'inspirant des lignes directrices du gouvernement en matière de divulgation proactive des dépenses ministérielles.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à tenir des audiences publiques dans chacune des régions du Canada avant d'entreprendre son étude article par article du projet de loi.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir enquêter sur la fraude électorale et faire rapport des résultats de ses enquêtes.
- 20 février 2014 — M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote; b) améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs; c) élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.
- 20 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir encourager la participation au vote et promouvoir la démocratie.
- 28 février 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que la Chambre exprime sa consternation devant les statistiques du gouvernement qui indiquent que, depuis 2007, les temps d'attente ont augmenté de 200 % pour les réunifications des familles, de 65 % pour les aides familiaux résidents, de 55 % pour les candidats des provinces, de 113 % pour les travailleurs qualifiés du programme fédéral, de 150 % pour les visas de

- February 28, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders that would preclude the use of closure and time allocation on any legislation that seeks to amend either the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act and that the Committee report its findings to the House by April 11, 2014.
- March 20, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to 86% of Canadians.
- March 20, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should, within 6 months, invite the provincial and territorial governments, as well as representatives of First Nations, Inuit and Metis, to a meeting on improving public health care for Canadians and developing federal-provincial agreements that ensure all Canadians have access to high quality public health care from coast to coast to coast.
- March 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to over 86% of Canadians.
- April 8, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:  
 "(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."; and that Standing Order 57 be amended by adding the following:  
 ", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."
- visiteur et de 107 % pour les demandes de citoyenneté, et qu'elle demande au gouvernement d'investir les ressources nécessaires pour ramener les temps d'attente à ce qu'ils étaient en 2007 au moins.
- 28 février 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de recommander des modifications au Règlement de manière à interdire le recours à la clôture et à l'attribution de temps pour tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada, et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre d'ici le 11 avril 2014.
- 20 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous les récents gouvernements libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition des conservateurs de fractionnement des revenus qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offrira aucun avantage à 86 % des Canadiens.
- 20 mars 2014 — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait, d'ici 6 mois, inviter les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les représentants des Premières Nations, Inuits et Métis, à se réunir au sujet de l'amélioration du système public de soins de santé offerts aux Canadiens et de l'élaboration d'ententes fédérales-provinciales garantissant à tous les Canadiens un accès à des soins de santé publics de haute qualité partout au Canada.
- 28 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous la gouverne des gouvernements successifs libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition de partage des revenus des conservateurs qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offre aucun avantage à plus de 86 % des Canadiens.
- 8 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :  
 « (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;  
 que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :  
 « , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examiné ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

April 24, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Finance Minister should immediately renew the government's commitment to working with the provinces towards an increase of benefits provided by the Canada and Quebec Pension Plans.

April 24, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, CBC/Radio-Canada plays a key role in informing, entertaining and uniting Canadians and is today weakened because of the rounds of cuts over the past 20 years, and calls on the government to: (a) reverse the \$45 million in cuts for 2014-2015 in Budget 2012; and (b) provide adequate and stable funding to the public broadcaster so that it can fulfill its mandate.

May 2, 2014 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the House express its deep concern regarding the sharing of Canadians' private telecommunications information over a million times with various government agencies, without any explanation or transparency; call on the government to provide the Privacy Commissioner with the information she has been requesting on this matter; and increase proper oversight on all matters of national security through the establishment of a National Security Committee of Parliamentarians as laid out in Bill C-551.

May 2, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should follow the advice of the Privacy Commissioner and make public the number of warrantless disclosures made by telecommunications companies at the request of federal departments and agencies; and immediately close the loophole that has allowed the indiscriminate disclosure of the personal information of law-abiding Canadians without a warrant.

24 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait renouveler immédiatement l'engagement du gouvernement à travailler avec les provinces à une augmentation des prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.

24 avril 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, CBC/Radio-Canada joue un rôle fondamental pour informer, divertir et unir les Canadiens et est aujourd'hui fragilisée, notamment en raison des différentes vagues de compressions des vingt dernières années, et demande au gouvernement : a) de renouer aux compressions de 45 millions de dollars pour l'année 2014-2015 issues du Budget 2012; b) d'assurer un financement adéquat et stable au diffuseur public afin que celui-ci puisse réaliser son mandat.

2 mai 2014 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que la Chambre exprime sa profonde inquiétude relativement à la communication, par les fournisseurs de services de télécommunications, de renseignements personnels de Canadiens à diverses agences gouvernementales à plus d'un million de reprises, sans aucune explication ou transparence; qu'elle demande au gouvernement de fournir à la commissaire à la protection de la vie privée l'information qu'elle demande sur le sujet; qu'elle accroisse la surveillance des questions de sécurité nationale en constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale comme le prévoit le projet de loi C-551.

2 mai 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre la recommandation de la commissaire à la protection de la vie privée et rendre public le nombre de divulgations sans mandat qui ont été réalisées par les entreprises de télécommunications à la demande des agences et ministères fédéraux; et immédiatement corriger les lacunes qui ont permis la divulgation sans mandat des renseignements personnels de citoyens respectueux de la loi.

**Consideration in Committee of the Whole**

*Wednesday, May 7, 2014 — 1st appointed day.*

May 2, 2014 — Consideration in Committee of the Whole of all Votes related to TRANSPORT in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2015.

*Debate — limited to four hours, pursuant to Standing Order 81 (4)(a).*

*Subject to Special Order — see Journals of Tuesday, May 6, 2014.*

*Day to be appointed.*

May 2, 2014 — Consideration in Committee of the Whole of all Votes related to FINANCE in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2015.

*Debate — limited to four hours, pursuant to Standing Order 81 (4)(a).*

**WAYS AND MEANS**

**No. 3** — November 22, 2013 — The Minister of State (Multiculturalism) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-3, tabled on Friday, November 22, 2013.*

**No. 7** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-8, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

**No. 8** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-9, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

**No. 9** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-10, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

**No. 10** — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-11, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

**Étude en comité plénier**

*Le mercredi 7 mai 2014 — 1<sup>er</sup> jour désigné.*

2 mai 2014 — Étude en comité plénier de tous les crédits reliés à la rubrique TRANSPORTS du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

*Débat — limite de quatre heures, conformément à l'article 81 (4a) du Règlement.*

*Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 6 mai 2014.*

*Jour à désigner.*

2 mai 2014 — Étude en comité plénier de tous les crédits reliés à la rubrique FINANCES du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

*Débat — limite de quatre heures, conformément à l'article 81 (4a) du Règlement.*

**VOIES ET MOYENS**

**N° 3** — 22 novembre 2013 — Le ministre d'État (Multiculturalisme) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-3, déposé le vendredi 22 novembre 2013.*

**N° 7** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-8, déposé le mardi 11 février 2014.*

**N° 8** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-9, déposé le mardi 11 février 2014.*

**N° 9** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-10, déposé le mardi 11 février 2014.*

**N° 10** — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-11, déposé le mardi 11 février 2014.*

**GOVERNMENT BILLS (COMMONS)**

**C-2** — January 30, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the motion of Mr. Hawn (Edmonton Centre), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That this question be now put.

*Time allocation motion — notice given Tuesday, March 25, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-3<sup>R</sup>** — March 5, 2014 — The Minister of Transport — Consideration at report stage of Bill C-3, An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities without amendment.

*Committee Report — presented on Wednesday, March 5, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-48.*

**C-5<sup>R</sup>** — March 27, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), — That Bill C-5, An Act to amend the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and other Acts and to provide for certain other measures, be now read a third time and do pass.

*Time allocation motion — notice given Tuesday, April 1, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-6** — February 6, 2014 — The Minister of Foreign Affairs — Consideration at report stage of Bill C-6, An Act to implement the Convention on Cluster Munitions, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with an amendment.

*Committee Report — presented on Thursday, February 6, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-38.*

*Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.*

**C-8** — January 31, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Moore (Minister of Industry), seconded by Mr. MacKay (Minister of Justice), — That Bill C-8, An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

*Time allocation motion — notice given Tuesday, April 1, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).*

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

**C-2** — 30 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M<sup>me</sup> Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de la motion de M. Hawn (Edmonton-Centre), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

*Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 25 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

**C-3<sup>R</sup>** — 5 mars 2014 — Le ministre des Transports — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-3, Loi édictant la Loi sur l'indemnisation de l'industrie aérienne et modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 5 mars 2014, document parlementaire n° 8510-412-48.*

**C-5<sup>R</sup>** — 27 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et d'autres lois, et comportant d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 1<sup>er</sup> avril 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

**C-6** — 6 février 2014 — Le ministre des Affaires étrangères — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec un amendement.

*Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 février 2014, document parlementaire n° 8510-412-38.*

*Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.*

**C-8** — 31 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Moore (ministre de l'Industrie), appuyé par M. MacKay (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 1<sup>er</sup> avril 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général



**C-10** — February 12, 2014 — The Minister of Justice — Consideration at report stage of Bill C-10, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in contraband tobacco), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

*Committee Report — presented on Wednesday, February 12, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-41.*

**C-11** — November 20, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-11, An Act to amend the Public Service Employment Act (priority hiring for injured veterans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

**C-12** — November 25, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. McLeod (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour and for Western Economic Diversification), — That Bill C-12, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-17** — March 28, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-17, An Act to amend the Food and Drugs Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

**C-18<sup>R</sup>** — March 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), — That Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

**C-20<sup>R</sup>** — May 5, 2014 — The Minister of International Trade — Consideration at report stage of Bill C-20, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras, as reported by the Standing Committee on International Trade without amendment.

*Committee Report — presented on Monday, May 5, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-68.*

**C-21** — January 29, 2014 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-21, An Act to control the administrative burden that regulations impose on businesses.

**C-10** — 12 février 2014 — Le ministre de la Justice — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-10, Loi modifiant le Code criminel (contrebande de tabac), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 12 février 2014, document parlementaire n° 8510-412-41.*

**C-11** — 20 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité d'emploi aux anciens combattants blessés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

**C-12** — 25 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> McLeod (secrétaire parlementaire de la ministre du Travail et pour la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), — Que le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-17** — 28 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-17, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

**C-18<sup>R</sup>** — 3 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

**C-20<sup>R</sup>** — 5 mai 2014 — Le ministre du Commerce international — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-20, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras, dont le Comité permanent du commerce international a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le lundi 5 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-68.*

**C-21** — 29 janvier 2014 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-21, Loi visant à limiter le fardeau administratif que la réglementation impose aux entreprises.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**C-22<sup>R</sup>** — March 25, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

*Time allocation motion — notice given Thursday, March 27, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-23<sup>R</sup>** — May 5, 2014 — The Minister of State (Democratic Reform) — Consideration at report stage of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to certain Acts, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

*Committee Report — presented on Monday, May 5, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-70.*

*Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.*

**C-24** — February 27, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration;

And of the amendment of Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mr. Scott (Toronto—Danforth), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, because it:

(a) does not provide an adequate solution for reducing citizenship application processing times, which have been steadily increasing;

(b) puts significant new powers in the hands of the Minister that will allow this government to politicize the granting of Canadian citizenship;

(c) gives the Minister the power to revoke citizenship, which will deny some Canadians access to a fair trial in Canada and will raise serious questions since Canadian law already includes mechanisms to punish those who engage in unlawful acts; and

(d) includes a declaration of intent to reside provision, which in fact gives officials the power to speculate on the intent of a citizenship applicant and then potentially deny citizenship based on this conjecture.”.

*Time allocation motion — notice given Thursday, March 27, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).*

**C-22<sup>R</sup>** — 25 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

*Motion d'attribution de temps — avis donné le jeudi 27 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

**C-23<sup>R</sup>** — 5 mai 2014 — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité — présenté le lundi 5 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-70.*

*Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.*

**C-24** — 27 février 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M. Scott (Toronto—Danforth), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, parce qu'il :

a) ne prévoit aucune solution suffisante pour réduire les délais de traitement des demandes de citoyenneté, délais qui ne cessent d'augmenter;

b) concentre entre les mains du Ministre d'importants nouveaux pouvoirs qui permettront à ce gouvernement de politiser l'octroi de la citoyenneté canadienne;

c) donne au Ministre le pouvoir de révoquer la citoyenneté, ce qui empêchera certains Canadiens d'avoir accès à un procès juste au Canada, et ce qui soulève de sérieuses questions puisque le droit canadien comporte déjà des mécanismes permettant de punir les gens qui commettent des actes illégaux;

d) inclut une disposition de déclaration d'intention de résider qui accorde en effet aux fonctionnaires le pouvoir de spéculer sur les intentions d'un demandeur de la citoyenneté, puis de refuser éventuellement la citoyenneté en fonction de cette conjecture. ».

*Motion d'attribution de temps — avis donné le jeudi 27 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.*

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**C-26** — February 26, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Sex Offender Information Registration Act, to enact the High Risk Child Sex Offender Database Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-27** — March 4, 2014 — The Minister of Veterans Affairs — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-27, An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces).

**C-32** — April 9, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

## GOVERNMENT BILLS (SENATE)

**S-2** — April 10, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-2, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations.

**S-3** — February 11, 2014 — The Minister of Fisheries and Oceans — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act.

## GOVERNMENT BUSINESS

**No. 3** — October 17, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That this House take note of the Canadian economy, and

(a) recognize that Canadians' top priority remains economic growth and job creation; and

(b) commend the government's economic record which includes the creation of more than one million net new jobs since July 2009, a banking system recognized as the safest and soundest in the world for the past six years, and the lowest debt-to-GDP ratio among G7 countries;

And of the amendment of Mr. Mulcair (Leader of the Opposition), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after “job creation; and” and substituting the following:

“(b) condemn the Conservatives' economic record, which has

**C-26** — 26 février 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, édictant la Loi sur la banque de données concernant les délinquants sexuels à risque élevé (infractions sexuelles visant les enfants) et modifiant d'autres lois en conséquence.

**C-27** — 4 mars 2014 — Le ministre des Anciens Combattants — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes).

**C-32** — 9 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

**S-2** — 10 avril 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence.

**S-3** — 11 février 2014 — Le ministre des Pêches et des Océans — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières.

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**N° 3** — 17 octobre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que la Chambre prenne note du contexte économique canadien, et

a) constate que la priorité des Canadiens demeure la croissance économique et la création d'emplois;

b) salue le bilan économique du gouvernement, notamment la création de plus d'un million de nouveaux emplois depuis juillet 2009, un système bancaire reconnu comme le plus sûr et le plus solide au monde depuis six ans, et le ratio dette-PIB le plus bas des pays du G-7;

Et de l'amendement de M. Mulcair (chef de l'opposition), appuyé par M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « la création d'emplois; », de ce qui suit :

« b) condamne le bilan économique des Conservateurs qui s'est

resulted in over 1.3 million unemployed Canadians, drastic cuts to Employment Insurance, growing inequality and the downloading of billions of dollars of costs to individuals and other levels of government; and

(c) call on the government to introduce a real plan to create high-quality jobs and combat stagnating wages, provide tax incentives targeted to hire young Canadians, improve retirement security through increased Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan benefits, and reduce credit card fees charged to small businesses and Canadian families.”.

**No. 6** — February 5, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

(a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;

(b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;

(c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;

(d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee’s consideration of the bill;

(e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;

(f) not more than one-half hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member’s speech;

(g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage, then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;

(h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;

(i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;

(j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and

traduit par 1,3 millions de Canadiens sans emploi, des compressions massives à l’assurance-emploi, une inégalité croissante et le transfert de milliards de dollars en coûts vers les individus et les autres paliers de gouvernement;

c) demande au gouvernement de présenter un plan concret afin de créer des emplois de qualité, de combattre la stagnation des salaires, d’offrir des crédits d’impôt pour embaucher davantage de jeunes Canadiens, d’améliorer la sécurité de la retraite en renforçant le Régime des pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et réduire les frais de cartes de crédit imposés aux petites entreprises et aux familles canadiennes. ».

**N° 6** — 5 février 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d’un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires :

a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d’une même séance;

b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l’étape de la deuxième lecture, après l’adoption du présent ordre;

c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;

d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu’à la fin de l’étude du projet de loi par le comité;

e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l’étape du comité plénier;

f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l’étape de la troisième lecture, sous réserve qu’aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu’aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l’intervention de chaque député;

g) à l’expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s’il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l’étape à l’étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;

h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d’appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;

i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu’à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s’ajournera pas, sauf en conformité d’une motion présentée par un ministre;

j) aucune motion d’ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;

(k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.



## Notices of Motions for the Production of Papers

**P-12** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of records submitted to Ministers from the Summit Management Office concerning business compensation related to G20 activities.

**P-13** — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of all assessments of applications rejected and approved by the Summit Management Office concerning compensation related to G20 activities.

**P-14** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-10, An Act to enact the Justice for Victims of Terrorism Act and to amend the State Immunity Act, the Criminal Code, the Controlled Drugs and Substances Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Youth Criminal Justice Act, the Immigration and Refugee Protection Act and other Acts.

**P-15** — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act.

**P-16** — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all government correspondence with U.S. Steel since September 1, 2011.

**P-17** — November 14, 2013 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That an Order of the House do issue for a copy of the draft and final versions of the Department of Finance's most recent "Fiscal Sustainability and Intergenerational Report".

## Avis de motions portant production de documents

**P-12** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de dossiers soumis aux ministres par le Bureau de gestion du Sommet à propos de l'indemnisation des entreprises en rapport aux activités du G-20.

**P-13** — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les évaluations des demandes approuvées et rejetées par le Bureau de gestion du Sommet concernant l'indemnisation en rapport aux activités du G-20.

**P-14** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-10, Loi édictant la Loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États, le Code criminel, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et d'autres lois.

**P-15** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu.

**P-16** — 16 octobre 2013 — M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain) — Qu'une humble Adresse soit présentée à son Excellence le priant de faire déposer à la Chambre une copie de toute la correspondance du gouvernement avec U.S. Steel, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

**P-17** — 14 novembre 2013 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des versions préliminaire et finale du rapport le plus récent du ministère des Finances intitulé « Rapport sur la viabilité des finances publiques et l'équité intergénérationnelle ».





# Private Members' Business

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

**C-479** — April 30, 2014 — Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Resuming consideration at report stage of Bill C-479, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Deferred recorded division on the report stage motion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Adams (Mississauga—Brampton South) — May 8, 2013  
Committee Report — presented on Wednesday, March 5, 2014,  
Sessional Paper No. 8510-412-50.*

*Report stage motion — see “Report Stage of Bills” in today's  
Notice Paper.*

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014,  
immediately before the time provided for Private Members'  
Business, pursuant to Standing Order 76.1(8).*

*Report stage concurrence motion — question to be put  
immediately after the report stage motion is disposed of,  
pursuant to Standing Order 76.1(9).*

**C-208** — May 1, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Godin (Acadie—Bathurst), seconded by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), — That Bill C-208, An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Masse (Windsor West), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Christopherson (Hamilton Centre), Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), Ms. Raynault (Joliette), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Ms. Leslie (Halifax), Ms. Davies (Vancouver East), Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mr. Thibeault (Sudbury), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney*

# Affaires émanant des députés

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

**C-479** — 30 avril 2014 — M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale) — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-479, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Vote par appel nominal différé sur la motion à l'étape du rapport.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Adams (Mississauga—Brampton-Sud) — 8 mai 2013  
Rapport du Comité — présenté le mercredi 5 mars 2014,  
document parlementaire n° 8510-412-50.*

*Motion à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des  
projets de loi » au Feuilleton des Avis d'aujourd'hui.*

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai  
2014, juste avant la période prévue pour les Affaires  
émanant des députés, conformément à l'article 76.1(8) du  
Règlement.*

*Motion d'adoption à l'étape du rapport — mise aux voix  
immédiatement après que l'on aura disposé de la motion à  
l'étape du rapport, conformément à l'article 76.1(9) du  
Règlement.*

**C-208** — 1<sup>er</sup> mai 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Godin (Acadie—Bathurst), appuyé par M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), — Que le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Masse (Windsor-Ouest), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Christopherson (Hamilton-Centre), M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), M<sup>me</sup> Raynault (Joliette), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), M<sup>me</sup> Charlton (Hamilton Mountain), M. Thibeault (Sudbury), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney*

*Creek), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) and Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — February 5, 2014*

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 93(1).*

**C-483** — May 2, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Mr. MacKenzie (Oxford), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River), — That Bill C-483, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (escorted temporary absence), as amended, be concurred in at report stage.

*Committee Report — presented on Wednesday, April 2, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-58.*

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 98(4).*

**C-567** — May 5, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Martin (Winnipeg Centre), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill C-567, An Act to amend the Access to Information Act (transparency and duty to document), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Angus (Timmins—James Bay) — February 13, 2014*

*Ms. Davies (Vancouver East) and Mr. Rankin (Victoria) — February 14, 2014*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — February 19, 2014*

*Mr. Ravignat (Pontiac) — March 5, 2014*

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 93(1).*

**M-455** — May 6, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Goldring (Edmonton East), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That, in the opinion of the House, one nationally standardized “point in time” should be recommended for use in all municipalities in carrying out homeless counts, with (a) nationally recognized definitions of who is homeless; (b) nationally recognized methodology on how the count takes place; and (c) the same agreed-upon criteria and methodology in determining who is considered to be homeless.

*Recorded division — deferred until Wednesday, May 7, 2014, immediately before the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Creek), M. Angus (Timmins—Baie James), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M. Gravelle (Nickel Belt), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) et M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — 5 février 2014*

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**C-483** — 2 mai 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. MacKenzie (Oxford), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River), — Que le projet de loi C-483, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (sortie avec escorte), tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 2 avril 2014, document parlementaire n° 8510-412-58.*

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

**C-567** — 5 mai 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Martin (Winnipeg-Centre), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi C-567, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (transparence et obligation de consigner), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Angus (Timmins—Baie James) — 13 février 2014*

*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) et M. Rankin (Victoria) — 14 février 2014*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 19 février 2014*

*M. Ravignat (Pontiac) — 5 mars 2014*

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**M-455** — 6 mai 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Goldring (Edmonton-Est), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que, de l'avis de la Chambre, il faudrait recommander à toutes les municipalités qui recensent les sans-abri une « période de référence » normalisée à l'échelle nationale qui soit assortie a) d'une définition d'un sans-abri reconnue à l'échelle nationale; b) d'une méthode de recensement reconnue à l'échelle nationale; c) de critères et d'une méthodologie convenus d'un commun accord pour établir qui doit être considéré comme sans-abri.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 7 mai 2014, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE      AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### No. 1

**C-560** — March 25, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), seconded by Mrs. O'Neill Gordon (Miramichi), — That Bill C-560, An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 2

**C-570** — January 29, 2014 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-570, An Act to amend the Criminal Code (mandatory minimum sentences for rape).

### No. 3

**C-539** — March 27, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), — That Bill C-539, An Act to promote local foods, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — June 20, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — December 5, 2013*

*Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — January 20, 2014*

*Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — February 5, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 4

**C-571** — March 31, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), seconded by Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), — That Bill C-571, An Act to amend the Meat Inspection Act and the Safe Food for Canadians Act (slaughter of equines for human consumption), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

### N° 1

**C-560** — 25 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), appuyé par M<sup>me</sup> O'Neill Gordon (Miramichi), — Que le projet de loi C-560, Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 2

**C-570** — 29 janvier 2014 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-570, Loi modifiant le Code criminel (peines minimales obligatoires en cas de viol).

### N° 3

**C-539** — 27 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), appuyée par M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), — Que le projet de loi C-539, Loi visant à promouvoir les aliments locaux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 20 juin 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 5 décembre 2013*

*M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 20 janvier 2014*

*M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 5 février 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 4

**C-571** — 31 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), appuyé par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), — Que le projet de loi C-571, Loi modifiant la Loi sur l'inspection des viandes et la Loi sur la salubrité des aliments au Canada (abattage d'équidés pour consommation humaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 5

**M-456** — April 1, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), — That, in the opinion of the House, the government should establish a Pan-Canadian Palliative and End-of-life Care Strategy by working with provinces and territories on a flexible, integrated model of palliative care that: (a) takes into account the geographic, regional, and cultural diversity of urban and rural Canada; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of Canada's First Nation, Inuit and Métis people; and (c) has the goal of (i) ensuring all Canadians have access to high quality home-based and hospice palliative end-of-life care, (ii) providing more support for caregivers, (iii) improving the quality and consistency of home and hospice palliative end-of-life care in Canada, (iv) encouraging Canadians to discuss and plan for end-of-life care;

And of the amendment of Ms. Davies (Vancouver East), seconded by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — That the motion be amended by replacing the words "Canada; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of Canada's First Nation, Inuit and Métis people;" with the words "Canada as well as Canada's First Nation, Inuit and Métis people; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of all Canadians;".

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 5

**M-456** — 1<sup>er</sup> avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une stratégie pancanadienne de soins palliatifs et de fin de vie en travaillant avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'un modèle souple et intégré de soins palliatifs qui : a) tient compte de la diversité géographique, régionale et culturelle des régions urbaines et rurales au Canada; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada; c) vise à faire en sorte que (i) tous les Canadiens aient accès à des soins palliatifs et de fin de vie de première qualité à domicile et en établissement, (ii) davantage de soutien soit apporté aux aidants, (iii) la qualité et la cohérence des soins palliatifs et de fin de vie à domicile et en établissement au Canada soient améliorés, (iv) les Canadiens soient encouragés à discuter de soins de fin de vie et de leur planification;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « Canada; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada; », des mots « Canada ainsi que des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada ; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux de tous les Canadiens; ».

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — October 24, 2013*

*Ms. Davies (Vancouver East) — October 30, 2013*

*Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — November 28, 2013*

*Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — December 4, 2013*

*Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — December 5, 2013*

*Mr. Brahma (Saint-Jean), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan) — January 15, 2014*

*Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — January 16, 2014*

*Mr. Blanchette (Louis-Hébert), Mr. Ravignat (Pontiac), Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) and Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — January 17, 2014*

*Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — January 20, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 6

**C-555** — March 6, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Kerr (West Nova), seconded by Mr. Leef (Yukon), — That Bill C-555, An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 7

**C-568** — April 2, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brahma (Saint-Jean), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That Bill C-568, An Act respecting former Canadian Forces members, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — 24 octobre 2013*

*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 30 octobre 2013*

*M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — 28 novembre 2013*

*M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — 4 décembre 2013*

*M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — 5 décembre 2013*

*M. Brahma (Saint-Jean), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Pilon (Laval—Les Îles), M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) et M. Genest-Jourdain (Manicouagan) — 15 janvier 2014*

*M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 16 janvier 2014*

*M. Blanchette (Louis-Hébert), M. Ravignat (Pontiac), M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) et M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 17 janvier 2014*

*M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 20 janvier 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 6

**C-555** — 6 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Kerr (Nova-Ouest), appuyé par M. Leef (Yukon), — Que le projet de loi C-555, Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 7

**C-568** — 2 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brahma (Saint-Jean), appuyé par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Que le projet de loi C-568, Loi concernant les anciens membres des Forces canadiennes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — January 28, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 8

**C-486** — April 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-486, An Act respecting corporate practices relating to the extraction, processing, purchase, trade and use of conflict minerals from the Great Lakes Region of Africa, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 26, 2013*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 9

**C-586** — April 7, 2014 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-586, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidate and caucus reforms).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — April 8, 2014*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 10

**M-496** — February 25, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should respect its promise to dairy and cheese producers of Quebec and Canada who will be affected by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union, by: (a) revealing details without delay related to the compensation that will be paid; (b) providing for an implementation period for the agreement that is as long as possible; (c) putting an end to the circumvention of

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) — 28 janvier 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 8

**C-486** — 3 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Péclet (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-486, Loi concernant les pratiques des entreprises relativement à l'extraction, à la transformation, à l'achat, au commerce et à l'utilisation des minéraux des conflits provenant de la région des Grands Lacs africains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria) — 26 mars 2013*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 9

**C-586** — 7 avril 2014 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-586, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Stewart (Burnaby—Douglas) — 8 avril 2014*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 10

**M-496** — 25 février 2014 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter sa promesse faite aux producteurs laitiers et à l'industrie fromagère du Québec et du Canada qui seront affectés par l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne en : a) révélant sans délai les détails liés aux compensations financières qui seront versées; b) prévoyant une période d'implantation de l'Accord la plus longue possible; c) mettant

tariff quotas and the misclassification of products at the border; (d) maintaining high quality standards by imposing the same production and processing requirements on imported products; and (e) committing to provide support for commercialization.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — April 30, 2014*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 11

**C-579** — March 24, 2014 — Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-579, An Act to reduce the effects of urban heat islands on the health of Canadians.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mr. Cash (Davenport), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Papillon (Québec), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Bevington (Western Arctic), Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), Mr. Brahma (Saint-Jean), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Dusseault (Sherbrooke) and Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — March 26, 2014*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 12

**C-587** — April 7, 2014 — Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-587, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

### No. 13

**C-585** — April 4, 2014 — Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-585, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (period of residence).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

fin au contournement des contingents tarifaires et aux mauvais classements des produits à la frontière; d) imposant les mêmes exigences de production et de transformation pour les produits qui seront importés; e) s'engageant à fournir un soutien à la commercialisation.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 30 avril 2014*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 11

**C-579** — 24 mars 2014 — M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-579, Loi visant à diminuer les effets des îlots de chaleur urbains sur la santé des Canadiens.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M. Cash (Davenport), M<sup>me</sup> Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Sandhu (Surrey-Nord), M<sup>me</sup> Papillon (Québec), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Genest-Jourdain (Manicouagan), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Bevington (Western Arctic), M<sup>me</sup> Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Nunez-Melo (Laval), M<sup>me</sup> Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), M. Brahma (Saint-Jean), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M<sup>me</sup> Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Dusseault (Sherbrooke) et M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 26 mars 2014*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 12

**C-587** — 7 avril 2014 — M. Mayes (Okanagan—Shuswap) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-587, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

### N° 13

**C-585** — 4 avril 2014 — M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-585, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (délai de résidence).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 14**

**C-584** — March 31, 2014 — Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-584, An Act respecting the Corporate Social Responsibility Inherent in the Activities of Canadian Extractive Corporations in Developing Countries.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 15**

**C-590** — April 9, 2014 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-590, An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 16**

**C-583** — March 31, 2014 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-583, An Act to amend the Criminal Code (fetal alcohol spectrum disorder).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 17**

**M-504** — April 8, 2014 — Mr. Hayes (Sault Ste. Marie) — That the Standing Committee on the Status of Women be instructed to undertake a study on the subject of best practices in education and social programs in Canada that prevent violence against women, and report its findings to the House within one year of the study's initiation.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 18**

**C-591** — April 9, 2014 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-591, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (pension and benefits).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 14**

**C-584** — 31 mars 2014 — M<sup>me</sup> Pécelet (La Pointe-de-l'Île) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-584, Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés extractives canadiennes dans des pays en développement.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 15**

**C-590** — 9 avril 2014 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-590, Loi modifiant le Code criminel (alcoolémie).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 16**

**C-583** — 31 mars 2014 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-583, Loi modifiant le Code criminel (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 17**

**M-504** — 8 avril 2014 — M. Hayes (Sault Ste. Marie) — Que le Comité permanent de la condition féminine reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pratiques exemplaires en matière de programmes éducatifs et sociaux au Canada visant à prévenir la violence envers les femmes et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant le début de son étude.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 18**

**C-591** — 9 avril 2014 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-591, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (pension et prestations).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*



**No. 19**

**M-497** — February 26, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That, in the opinion of the House, the government should implement an energy efficiency program to encourage owners of houses, residential buildings, shops and businesses to reduce their energy consumption, with a view to: (a) combatting climate change; (b) lowering the energy bills of Canadians; and (c) creating jobs and stimulating the economy.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Leslie (Halifax), Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Ms. Papillon (Québec), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Sandhu (Surrey North) and Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — March 26, 2014*

*Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 27, 2014*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 20**

**C-247** — October 16, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-247, An Act to expand the mandate of Service Canada in respect of the death of a Canadian citizen or Canadian resident.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 21**

**C-574** — February 6, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-574, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 19**

**M-497** — 26 février 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un programme d'efficacité énergétique afin d'encourager les propriétaires de maisons, d'immeubles résidentiels, de commerces et d'entreprises à réduire leur consommation d'énergie, dans une perspective de : a) lutte contre les changements climatiques; b) réduction des factures d'énergie des Canadiens et des Canadiennes; c) création d'emplois et de stimulation de l'économie.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Leslie (Halifax), M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M<sup>me</sup> Ayala (Honoré-Mercier), M<sup>me</sup> Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M<sup>me</sup> Papillon (Québec), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Nunez-Melo (Laval), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Pilon (Laval—Les Îles), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Sandhu (Surrey-Nord) et M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — 26 mars 2014*

*M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 mars 2014*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 20**

**C-247** — 16 octobre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-247, Loi élargissant le mandat de Service Canada en cas de décès d'un citoyen canadien ou d'un résident canadien.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 21**

**C-574** — 6 février 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-574, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**No. 22**

**M-502** — April 7, 2014 — Mr. Stanton (Simcoe North) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of measures to deepen and straighten the vessel navigation channel which provides access between Georgian Bay and the westerly limit of the Trent-Severn Waterway, at Port Severn.

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**No. 23**

**C-592** — April 9, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-592, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by: Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Davies (Vancouver East), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Côté (Beauport—Limoulou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) and Mr. Sandhu (Surrey North) — April 9, 2014*

*Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).*

**N° 22**

**M-502** — 7 avril 2014 — M. Stanton (Simcoe-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de prendre des mesures pour approfondir et redresser la voie navigable qui relie la baie Georgienne et la limite ouest de la Voie navigable Trent Severn, à Port Severn.

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

**N° 23**

**C-592** — 9 avril 2014 — M<sup>me</sup> Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-592, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par : M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Kellway (Beaches—East York), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Côté (Beauport—Limoulou), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), M<sup>me</sup> Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M<sup>me</sup> Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) et M. Sandhu (Surrey-Nord) — 9 avril 2014*

*Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.*

---



---

**ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE**

*The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

**LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

*The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

---



---

**AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ**

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS****INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS****NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

**Q-493<sup>2</sup>** — May 6, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — With regard to spending in the Joliette riding, what was the total amount spent, from fiscal year 2005-2006 up to and including the current fiscal year, broken down by (i) the date the funds were received in the riding, (ii) the dollar amount, (iii) the program through which the funding was allocated, (iv) the department responsible, (v) the designated recipient?

**Q-494<sup>2</sup>** — May 6, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — With regard to the operation of the Skills Link Program: (a) what is the approval process for an application; (b) how many parties propose recommendations to an application before ministerial approval; (c) how does the Minister's office assess an application; (d) how is the budget for the program split up across the country; (e) how much money was spent in each of the areas specified in (d) for the 2013-2014 program; (f) how much money was allocated and spent in each constituency for the 2013-2014 program; and (g) is money left over from the 2013-2014 program?

**Q-495<sup>2</sup>** — May 6, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — With regard to the funding of First Nations educational infrastructure: (a) what are the prioritization criteria for deciding in what order on-reserve schools are to be renovated or modified; (b) what are the first one hundred schools on the prioritization list; (c) where does École Simon P. Ottawa in Manawan rank on the list; (d) what was the estimated useful life and capacity of École Simon P. Ottawa in Manawan at the time it was built; (e) when will École Simon P. Ottawa be replaced; and (f) what is the assessment in terms of the capacity of École Simon P. Ottawa in Manawan, given the population boom in this community?

**Q-496<sup>2</sup>** — May 6, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to the Temporary Foreign Worker Program, what is: (a) the number of all positions authorized through Labour Market Opinions, broken down by (i) region, (ii) National Occupation Code; and (b) the number of all temporary foreign workers, broken down by region and National Occupation Code, employed by (i) any government department, (ii) any government agency, (iii) any Crown Corporation?

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS****AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

**Q-493<sup>2</sup>** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> Raynault (Joliette) — En ce qui concerne les dépenses dans la circonscription de Joliette, combien totalisent-elles depuis l'exercice 2005-2006 jusqu'à l'exercice en cours, ventilées selon (i) la date où l'argent a été reçu dans la circonscription, (ii) le montant en dollar, (iii) le programme de provenance de l'argent, (iv) le ministère responsable, (v) le bénéficiaire désigné?

**Q-494<sup>2</sup>** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> Raynault (Joliette) — En ce qui concerne le fonctionnement du programme Connexion Compétences : a) quel est le processus d'approbation d'une demande; b) combien d'entités proposent des recommandations à une demande avant l'approbation du ministre; c) comment le bureau du ministre évalue-t-il une demande; d) comment est divisé le budget attribué au programme à travers le pays; e) combien d'argent a été dépensé dans chacune des régions identifiées en d) pour le programme 2013-2014; f) combien a été attribué et dépensé dans chaque circonscription pour le programme 2013-2014; g) reste-t-il de l'argent dans le programme 2013-2014?

**Q-495<sup>2</sup>** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> Raynault (Joliette) — En ce qui concerne le financement des infrastructures éducatives des Premières Nations : a) quels sont les critères de priorisation permettant de décider dans quel ordre les écoles situées en réserve doivent être rénovées ou changées; b) quelles sont les cent premières écoles dans la liste de priorisation établie en conséquence; c) où se situe l'école Simon P. Ottawa de Manawan sur cette liste; d) quelle était la durée de vie utile et la capacité de fréquentation évaluée au moment de la construction de l'école Simon P. Ottawa de Manawan; e) quand compte-t-on remplacer l'école Simon P. Ottawa; f) quelles sont les évaluations quant à la capacité d'accueil de l'école Simon P. Ottawa de Manawan face au boum démographique de cette communauté?

**Q-496<sup>2</sup>** — 6 mai 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le Programme des travailleurs étrangers temporaires : a) combien de postes ont été autorisés aux termes d'un avis relatif au marché du travail, ventilés par (i) région, (ii) code de la Classification nationale des professions; b) combien de travailleurs étrangers temporaires, ventilés par région et par code de la Classification nationale des professions, ont été employés par (i) un ministère, (ii) un organisme, (iii) une société d'État?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-497<sup>2</sup>** — May 6, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — With regard to the management and publication of material related to judicial appointments: (a) what is the policy of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada with respect to posting information pertaining to candidates; (b) in what way is the nomination material archived; (c) is the material on the website the same as in the binder provided to MPs and, if not, how do they differ; (d) when materials are removed from the website, (i) who keeps copies, (ii), who is provided a copy, (iii) how can this material be accessed, (iv) by whom can it be accessed, (v) how long is it kept; (e) are the materials from the website provided to the Supreme Court of Canada, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what conditions relating to their retention, (v) if not, why not; (f) are the materials from the website provided to the Library of Parliament, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what understating relative to their retention, (v) if not, why not; (g) are the materials from the website provided to the Department of Justice, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what conditions relating to their retention, (v) if not, why not; (h) are the materials from the website provided to the Minister of Justice, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what conditions relating to their retention, (v) if not, why not; (i) are the materials from the website provided to the Prime Minister's Office, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what understating relative to their retention, (v) if not, why not; (j) are the materials from the website provided to Library and Archives Canada and, if so, (i) by whom, (ii) to whom, (iii) on what date, (iv) with what conditions relating to their retention, (v) if not, why not; (k) how many binders were prepared relative to Mr. Justice Marc Nadon's appointment and where are these binders now; (l) how many binders were prepared relative to Mr. Justice Wagner's appointment and where are these binders now; (m) in what way and through what processes can previous binders be consulted by (i) parliamentarians, (ii) the public, (iii) the media, (iv) legal scholars; (n) for how long does the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada retain all information relative to judicial appointment cycles and what are its policies on both retention of these materials and access to them; (o) with respect to the inclusion of publications, seminars and lectures in Mr. Justice's Wagner's materials, why is no such material included in Mr. Justice Nadon's materials and whose decision was this; (p) with respect to the statement made in the the government's response to written question Q-239, that “(bb)(i) The material requested in the latest appointment process does not differ materially from those requested for the appointment of Justice Wagner” and “(iv) The wording was substantially the same”, what is the difference between “materially” and “substantially” insofar as case law areas are concerned; (q) do the uses of “materially” and “substantially” mean that the wording was not exactly the same; (r) were Justices Wagner and Justice Nadon asked for the same exact materials and same areas of cases law and, if not, why not; (s) do the types of materials sought from candidates change between appointment cycles, (i) if so, why, (ii) who makes this determination; (t) do the types of material sought from candidates for Quebec seats change between appointment cycles, (i) if so, why, (ii) how is this determined; (u) with what bodies did the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada consult in developing a retention and access policy relative to materials associated with a judicial appointment; (v) why is candidate information on the website for the Office of the Commissioner

**Q-497<sup>2</sup>** — 6 mai 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — En ce qui concerne la gestion et la publication des documents relatifs aux nominations à la magistrature : a) quelle est la politique du Commissariat à la magistrature fédérale Canada concernant la publication des renseignements sur les candidats; b) de quelle façon les documents de nomination sont-ils archivés; c) les documents affichés sur le site web sont-ils les mêmes que ceux qui figurent dans la reliure fournie aux députés et, si non, en quoi diffèrent-ils; d) une fois les documents retirés du site web, (i) qui en garde des copies, (ii) à qui en fournit-on copie, (iii) comment peuvent-ils être consultés, (iv) par qui peuvent-ils être consultés, (v) pendant combien de temps sont-ils conservés; e) les documents affichés sur le site web sont-ils communiqués à la Cour suprême du Canada, si oui, (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; f) les documents du site web sont-ils communiqués à la Bibliothèque du Parlement, si oui, (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; g) les documents du site web sont-ils communiqués au ministère de la Justice, si oui, (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; h) les documents du site web sont-ils communiqués au ministre de la Justice, si oui (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; i) les documents du site web sont-ils communiqués au Bureau du premier ministre, si oui (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; j) les documents du site web sont-ils communiqués à Bibliothèque et Archives Canada, si oui, (i) par qui, (ii) à qui, (iii) à quel moment, (iv) à quelles conditions en matière de conservation, (v) si non, pourquoi pas; k) combien de cartables a-t-on préparés pour la nomination du juge Marc Nadon et où se trouvent-ils en ce moment; l) combien de cartables a-t-on préparés pour la nomination du juge Wagner et où se trouvent-ils en ce moment; m) de quelle façon et par quelle procédure les cartables antérieurs peuvent-ils être consultés par (i) les parlementaires, (ii) le public, (iii) les médias, (iv) les juristes; n) pendant combien de temps le Commissariat à la magistrature fédérale Canada conserve-t-il les documents relatifs aux nominations à la magistrature et quelles sont ses politiques en matière de conservation et de consultation de ces documents; o) alors que publications, colloques et conférences figurent dans les documents du juge Wagner, pourquoi ne figurent-elles pas dans les documents du juge Nadon et qui en a décidé ainsi; p) en ce qui concerne les déclarations que fait le gouvernement dans sa réponse à la question écrite Q-239, à savoir « bb)(i) Les documents demandés dans le cadre du dernier processus de nomination ne sont pas substantiellement différents de ceux demandés lors de la nomination du juge Wagner » et « (iv) La formulation était essentiellement la même », quelle est la différence entre « substantiellement » et « essentiellement » en ce qui concerne les cas de jurisprudence; q) l'usage des termes « substantiellement » et « essentiellement » veut-il dire que la formulation n'est pas exactement la même; r) a-t-on demandé aux juges Wagner et Nadon des documents et des cas de jurisprudence identiques et, si non, pourquoi pas; s) les types de documents demandés aux candidats changent-ils d'un processus de nomination à l'autre, (i) si oui, pourquoi, (ii) qui en décide ainsi; t) les types de documents demandés aux candidats aux sièges du Québec changent-ils d'un processus de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

for Federal Judicial Affairs Canada only temporarily online and how was this policy developed; (w) were any briefing documents, presentations, or memos prepared for ministers or their staff, from 2006 to present, regarding Supreme Court Appointments and, for each, what is the (i) date, (ii) title or subject-matters, (iii) department, commission, or agency's internal tracking number; (x) do members of the Selection Panel have access to the materials developed or used in an appointments process after the appointment has been made; (y) does the Minister of Justice or Prime Minister have access to the materials developed or used in an appointments process after the appointment has been made; (z) does an appointed justice have any access to the materials developed or used in the process after the appointment has been made; (aa) does any person consulted in the process of an appointment have any access to materials or records developed or used in the process at any time; (bb) what materials were developed or used in the most recent appointment process; (cc) what records of meetings or other items exist relative to the most recent appointment process, (i) by what means can they be accessed, (ii) by whom; and (dd) does the Minister of Justice or Prime Minister have any access to materials not accessible to other persons and, if so, what materials, and by virtue of what process or policy?

nomination à l'autre, (i) si oui, pourquoi, (ii) qui en décide ainsi; (u) quels organismes le Commissariat à la magistrature fédérale Canada a-t-il consultés au moment d'élaborer sa politique de conservation et de consultation des documents de nomination à la magistrature; (v) pourquoi l'information sur les candidats n'est-elle affichée que temporairement sur le site web du Commissariat à la magistrature fédérale Canada et comment cette politique a-t-elle élaborée; (w) depuis 2006, a-t-on préparé à l'intention des ministres ou de leur personnel des documents d'information, des présentations ou des notes sur les nominations à la Cour suprême, si oui, pour chacun, (i) à quelle date, (ii) sous quel titre ou à quels sujets, (iii) sous quel numéro de référence interne du ministère ou de l'organisme; (x) les membres du comité de sélection ont-ils accès aux documents élaborés ou utilisés pendant le processus de nomination une fois la nomination faite; (y) le ministre de la Justice ou le premier ministre ont-ils accès aux documents élaborés ou utilisés pendant le processus de nomination une fois la nomination faite; (z) un juge nommé a-t-il accès aux documents élaborés ou utilisés pendant le processus de nomination une fois la nomination faite; (aa) les personnes consultées pendant le processus de nomination ont-elles accès en tout temps aux documents ou aux dossiers élaborés ou utilisés pendant le processus de nomination; (bb) quels documents ont été élaborés ou utilisés pendant le dernier processus de nomination; (cc) quels comptes rendus de réunions ou autres documents existe-t-il concernant le dernier processus de nomination, (i) comment peuvent-ils être consultés, (ii) par qui; (dd) le ministère de la Justice ou le premier ministre ont-ils accès à des documents inaccessibles à d'autres personnes et, si oui, quels sont ces documents, et en vertu de quel processus ou politique?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

**C-560** — March 25, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), seconded by Mrs. O'Neill Gordon (Miramichi), — That Bill C-560, An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Debate* — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

*Voting* — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**C-560** — 25 mars 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), appuyé par M<sup>me</sup> O'Neill Gordon (Miramichi), — Que le projet de loi C-560, Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Débat* — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

*Mise aux voix* — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.





**REPORT STAGE OF BILLS****ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI****Bill C-6****Projet de loi C-6****An Act to implement the Convention on Cluster Munitions****Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions****NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS****Motion No. 1** — February 6, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That Bill C-6 be amended by deleting the short title.**Motion n° 1** — 6 février 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression du titre abrégé.**Motion No. 2** — February 6, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 11.**Motion n° 2** — 6 février 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 11.*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:**Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :**Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — February 10, 2014**M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — 10 février 2014***Bill C-23****Projet de loi C-23****An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to certain Acts****Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence****NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS****Motion No. 1** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 1.**Motion n° 1** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 1.*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:**Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :**Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014**M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014***Motion No. 2** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 2.**Motion n° 2** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 2.*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:**Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :**Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014**M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014**Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 6, 2014**M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 6 mai 2014***Motion No. 3** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 3.**Motion n° 3** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 3.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 4** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 3, be amended by replacing line 17 on page 5 with the following:

“(2) The mandate of the Chief Electoral Officer is renewable once only; however, a person who has served as Chief”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 5** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 4.

**Motion No. 6** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 5.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 7** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 5, be amended

(a) by replacing line 6 on page 6 with the following:

“Chief Electoral Officer within 20 days after the”

(b) by replacing line 20 on page 6 with the following:

“subsection (5) within 65 days after the day on”

(c) by replacing line 22 on page 6 with the following:

“65-day period coincides or overlaps with the”

(d) by replacing line 25 on page 6 with the following:

“65 days after polling day for that election.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 8** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 5, be amended

(a) by replacing line 11 on page 7 with the following:

“Chief Electoral Officer within 20 days after the”

(b) by replacing line 16 on page 7 with the following:

“(4) Within 65 days after the day on which the”

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 4** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 5, de ce qui suit :

« (2) Le mandat du directeur général des élections n'est renouvelable qu'une seule fois; toutefois, la personne qui a servi à titre de »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 5** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 4.

**Motion n° 6** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 5.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 7** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 5, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 4, page 6, de ce qui suit :

« membres peuvent, dans les vingt jours suivant »

b) par substitution, à la ligne 22, page 6, de ce qui suit :

« dans les soixante-cinq jours suivant le jour où la »

c) par substitution, à la ligne 24, page 6, de ce qui suit :

« de soixante-cinq jours coïncide, en tout ou en partie »

d) par substitution, à la ligne 27, page 6, de ce qui suit :

« paragraphe (5), au plus tard soixante-cinq jours après »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 8** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 5, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 9, page 7, de ce qui suit :

« membres peuvent, dans les vingt jours suivant »

b) par substitution, à la ligne 16, page 7, de ce qui suit :

« (4) Dans les soixante-cinq jours suivant le jour où »

(c) by replacing line 21 on page 7 with the following:

“expiry of that period. However, if the 65-day”

(d) by replacing line 24 on page 7 with the following:

“notice shall be published no later than 65 days”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 9** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 5.1, be amended by replacing line 35 on page 8 with the following:

“under this Act, including information relating to the commission of an offence against a law of Canada or a province by an individual if, in the Chief Electoral Officer’s opinion, there is evidence of such an offence.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 10** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 6.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 11** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 7.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 12** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 7, be amended by adding after line 22 on page 9 the following:

“(2) The Advisory Committee of Political Parties, established pursuant to subsection 21.1(1), shall provide the Chief Electoral Officer with its opinion on the impact of this section within two years after the first general election held after the coming into force of this section.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

c) par substitution, à la ligne 22, page 7, de ce qui suit :

« période de soixante-cinq jours coïncide, en tout ou en »

d) par substitution, à la ligne 25, page 7, de ce qui suit :

« soixante-cinq jours après le jour du scrutin. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 9** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 5.1, soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 8, de ce qui suit :

« le régime de la présente loi, notamment tout renseignement qu'il détient à l'égard de la perpétration d'une infraction fédérale ou provinciale par un individu si, à son avis, il existe des éléments de preuve touchant cette infraction. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 10** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 6.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 11** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 7.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 12** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 24, page 9, de ce qui suit :

« (2) Dans les deux ans suivant la première élection générale tenue après l'entrée en vigueur du présent article, le comité consultatif des partis politiques, constitué en vertu du paragraphe 21.1(1), donne au directeur général des élections son opinion sur les effets du présent article. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion No. 13** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 7, be amended by replacing line 22 on page 9 with the following:

“levels or to any targeted groups.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 14** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 8.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 6, 2014*

**Motion No. 15** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 10.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 16** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 18.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 17** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 19.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 18** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 20.

**Motion n° 13** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 7, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 9, de ce qui suit :

« primaire et du secondaire ainsi qu'à tout groupe ciblé. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 14** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 8.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 6 mai 2014*

**Motion n° 15** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 10.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 16** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 18.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 17** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 19.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 18** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 20.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 19** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 21.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 20** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 22.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 21** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 25.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 22** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 26.

**Motion No. 23** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 30.

**Motion No. 24** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 31.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 25** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 32.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 19** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 21.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 20** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 22.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 21** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 25.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 22** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 26.

**Motion n° 23** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 30.

**Motion n° 24** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 31.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 25** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 32.

**Motion No. 26** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 37.

**Motion No. 27** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 39.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 28** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 41.

**Motion No. 29** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 43.

**Motion No. 30** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 48.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 31** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 49.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 32** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 52.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 33** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 53.

**Motion n° 26** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 37.

**Motion n° 27** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 39.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 28** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 41.

**Motion n° 29** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 43.

**Motion n° 30** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 48.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 31** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 49.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 32** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 52.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 33** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 53.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 34** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 54.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 35** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 56.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 36** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 56, be amended by deleting line 9 on page 32.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 37** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 57.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 38** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 58.

**Motion No. 39** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 59.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 34** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 54.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 35** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 56.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 36** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 7 et 8, page 32.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 37** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 57.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 38** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 58.

**Motion n° 39** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 59.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion No. 40** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 62.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 6, 2014*

**Motion No. 41** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 64.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 42** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 67.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 43** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 67.1.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 44** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 69.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 45** — May 5, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 73.

**Motion No. 46** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 77, be amended by replacing line 11 on page 49 with the following:

“years after the end of the election period, and provide to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission,”

**Motion n° 40** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 62.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 6 mai 2014*

**Motion n° 41** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 64.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 42** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 67.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 43** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 67.1.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 44** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 69.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 45** — 5 mai 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 73.

**Motion n° 46** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 77, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 49, de ce qui suit :

« ans après la fin de la période électorale et fournit au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes : »



*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 47** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 77, be amended by adding after line 20 on page 49 the following:

“348.161 For the purposes of determining the period of time during which each script is to be kept in accordance with section 348.16, the three-year period starts from the last time that the same or substantially similar script is used by the same caller.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 48** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 77, be amended by adding after line 20 on page 49 the following:

“348.161 For greater certainty, the requirement referred to in section 348.16 to keep the scripts and recordings described in that section for three years does not preclude the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission from establishing a system of voluntary commitments for calling service providers in which they pledge to keep scripts and recordings for periods longer than three years.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 49** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by adding after line 27 on page 51 the following:

“351.11 No third party that failed to register shall incur election advertising expenses of a total amount of \$500 or more.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 50** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 80.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 47** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 77, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 49, de ce qui suit :

« 348.161 Pour le calcul de la période pendant laquelle chaque script doit être conservé conformément à l'article 348.16, la période de trois ans commence lorsque le script ou un script essentiellement semblable est utilisé pour la dernière fois par un même appelant. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 48** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 77, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 49, de ce qui suit :

« 348.161 Il est entendu que l'exigence prévue à l'article 348.16 concernant la conservation, pendant trois ans, des scripts et enregistrements qui y sont visés n'a pas pour effet d'empêcher le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes d'établir un système d'engagement volontaire à l'intention des fournisseurs de services d'appel dans le cadre duquel ceux-ci s'engagent à conserver les scripts et enregistrements pendant des périodes de plus de trois ans. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 49** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 51, de ce qui suit :

« 351.11 Il est interdit à tout tiers étranger qui n'a pas su s'enregistrer d'engager des dépenses de publicité électorale de 500 \$ ou plus au total. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 50** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 80.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion No. 51** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 81.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 52** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 82.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 53** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 83.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 54** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 84.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 55** — May 6, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — That Bill C-23 be amended by adding after line 15 on page 55 the following new clause:

“84.1 Subsection 435.01(2) of the Act is replaced by the following:

(2) The total allowance fund for a quarter is the product obtained by multiplying:

(a) \$0.44 multiplied by the number of valid votes cast in the election referred to in subsection (1); and

(b) the inflation adjustment factor established under subsection 405.1(1) in effect for the quarter in question.”

**Motion No. 56** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 85.

**Motion n° 51** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 81.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 52** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 82.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 53** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 83.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 54** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 84.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 55** — 6 mai 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 14, page 55, du nouvel article suivant :

« 84.1 Le paragraphe 435.01(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) L'allocation trimestrielle totale est le produit des éléments suivants :

a) 0,44 \$ multiplié par le nombre de votes valablement exprimés dans l'élection visée au paragraphe (1);

b) le facteur d'ajustement à l'inflation établi en conformité avec le paragraphe 405.1(1) et en vigueur pour le trimestre visé. »

**Motion n° 56** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 85.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 57** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 86.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 6, 2014*

**Motion No. 58** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 86, be amended by adding after line 31 on page 77 the following:

“(3) The auditor for a registered party or an eligible party is to be appointed by the Chief Electoral Officer.”

**Motion No. 59** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 86, be amended by adding after line 13 on page 99 the following:

“(1.1) The Chief Electoral Officer may require a registered party and its chief agent to provide him or her with documents and any other information that the Chief Electoral Officer believes are necessary to exercise or perform his or her powers, duties and functions under this subdivision in respect of election expenses returns.”

**Motion No. 60** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 86, be amended by adding after line 25 on page 105 the following:

“(3) The auditor for a registered association is to be appointed by the Chief Electoral Officer.”

**Motion No. 61** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 87.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 62** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 88.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 57** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 86.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 6 mai 2014*

**Motion n° 58** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 86, soit modifié par adjonction, après la ligne 27, page 77, de ce qui suit :

« (3) Le vérificateur d'un parti enregistré ou d'un parti admissible est nommé par le directeur général des élections. »

**Motion n° 59** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 86, soit modifié par adjonction, après la ligne 14, page 99, de ce qui suit :

« (1.1) Le directeur général des élections peut obliger le parti enregistré et son agent principal à produire auprès de lui les documents et autres renseignements qu'il estime nécessaires à l'exercice des attributions que lui confère la présente sous-section relativement aux comptes des dépenses électorales. »

**Motion n° 60** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 86, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 105, de ce qui suit :

« (3) Le vérificateur d'une association enregistrée est nommé par le directeur général des élections. »

**Motion n° 61** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 87.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 62** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 88.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion No. 63** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 88, be amended by adding after line 36 on page 192 the following:

“480.2 Every person is guilty of an offence who, with intent to influence the political preferences of electors or the outcome of an election, contacts electors during the election period from any place outside Canada, whether by live voice calls, voter contact calling services or mail.”

**Motion No. 64** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 89.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 65** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 90.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 66** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 91.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 67** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 92.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 68** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 93.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 69** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 94.

**Motion n° 63** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 88, soit modifié par adjonction, après la ligne 36, page 192, de ce qui suit :

« 480.2 Commet une infraction quiconque, avec l'intention d'influencer les préférences politiques des électeurs ou le résultat d'une élection, communique — de vive voix par téléphone, par l'entremise d'un service d'appels aux électeurs ou par la poste — avec des électeurs pendant une période électorale à partir d'un lieu situé à l'étranger. »

**Motion n° 64** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 89.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 65** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 90.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 66** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 91.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 67** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 92.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 68** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 93.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 69** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 94.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 70</b> — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 94.1.	<b>Motion n° 70</b> — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 94.1.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014</i>
<b>Motion No. 71</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 95.	<b>Motion n° 71</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 95.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 72</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 96.	<b>Motion n° 72</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 96.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 73</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 97.	<b>Motion n° 73</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 97.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 74</b> — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 97, be amended	<b>Motion n° 74</b> — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 97, soit modifié
(a) by replacing line 30 on page 195 with the following:	a) par substitution, à la ligne 32, page 195, de ce qui suit :
“(a.1) section 351.1 (registered and non-registered foreign third party ex-”	« tiers étrangers enregistrés et non enregistrés de dépenses de publicité »
(b) by replacing line 4 on page 196 with the following:	b) par substitution, à la ligne 5, page 196, de ce qui suit :
“(a.1) section 351.1 (registered and non-registered foreign third party ex-”	« 351.1 (engagement par des tiers étrangers enregistrés et non enregistrés »
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014</i>
<b>Motion No. 75</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 98.	<b>Motion n° 75</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 98.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 76</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 99.	<b>Motion n° 76</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 99.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 77</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 100.	<b>Motion n° 77</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 100.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 78</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 101.	<b>Motion n° 78</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 101.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 79</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 102.	<b>Motion n° 79</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 102.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 80</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 103.	<b>Motion n° 80</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 103.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>
<b>Motion No. 81</b> — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 104.	<b>Motion n° 81</b> — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 104.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014</i>	<i>M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014</i>

**Motion No. 82** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 105.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 83** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 106.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 84** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 107.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 85** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 108.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 86** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 108, be amended by replacing lines 4 to 8 on page 225 with the following:

“behaviour for a term of 10 years and may be removed by the Director of Public Prosecutions for cause.

(2) The Director of Public Prosecutions shall consult Elections Canada with”

**Motion No. 87** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 108, be amended by adding after line 19 on page 227 the following:

“510.01 (1) If, on the *ex parte* application of the Commissioner or his or her authorized representative, a judge of a superior or county court is satisfied by information on oath or solemn affirmation that an investigation is being conducted under section 510 and that a person has or is likely to have information that is relevant to the investigation, the judge may order the person to

**Motion n° 82** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 105.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 83** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 106.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 84** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 107.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 85** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 108.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 86** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 108, soit modifié par substitution, aux lignes 3 à 7, page 225, de ce qui suit :

« mandat de dix ans par le directeur des poursuites pénales, sous réserve de révocation motivée de sa part.

(2) Le directeur des poursuites pénales consulte Élections Canada »

**Motion n° 87** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 108, soit modifié par adjonction, après la ligne 19, page 227, de ce qui suit :

« 510.01 (1) Sur demande *ex parte* du commissaire ou de son représentant autorisé, un juge d'une cour supérieure ou d'une cour de comté peut, lorsqu'il est convaincu, d'après une dénonciation faite sous serment ou affirmation solennelle, qu'une enquête est menée en application de l'article 510 et qu'une personne détient ou détient vraisemblablement des renseignements pertinents concernant l'enquête, ordonner à cette personne :

(a) attend as specified in the order and be examined on oath or solemn affirmation by the Commissioner or the authorized representative of the Commissioner on any matter that is relevant to the investigation before a person designated in the order;

(b) produce to the Commissioner or the authorized representative of the Commissioner within a time and at a place specified in the order, a record, a copy of a record certified by affidavit to be a true copy, or any other thing, specified in the order; or

(c) make and deliver to the Commissioner or the authorized representative of the Commissioner, within a time specified in the order, a written return under oath or solemn affirmation showing in detail such information as is required by the order.

(2) Where the person against whom an order is sought under paragraph (1)(b) in relation to an investigation is a corporation and the judge to whom the application is made under subsection (1) is satisfied by information on oath or solemn affirmation that an affiliate of the corporation, whether the affiliate is located in or outside Canada, has records that are relevant to the investigation, the judge may order the corporation to produce the records.

(3) No person shall be excused from complying with an order under subsection (1) or (2) on the ground that the testimony, record or other thing or return required of the person may tend to criminate the person or subject him or her to any proceeding or penalty, but no testimony given by an individual pursuant to an order made under paragraph (1)(a), or return made by an individual pursuant to an order made under paragraph (1)(c), shall be used or received against that individual in any criminal proceedings thereafter instituted against him or her, other than a prosecution under section 132 or 136 of the *Criminal Code*.

(4) An order made under this section has effect anywhere in Canada.”

**Motion No. 88** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 109.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 89** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 110.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

a) de comparaître, selon ce que prévoit l’ordonnance, de sorte que, sous serment ou affirmation solennelle, elle puisse être interrogée sur toute question pertinente concernant l’enquête par le commissaire ou son représentant autorisé devant une personne désignée dans l’ordonnance;

b) de produire auprès du commissaire ou de son représentant autorisé, dans le délai et au lieu que prévoit l’ordonnance, les documents — originaux ou copies certifiées conformes par affidavit — ou les autres choses dont l’ordonnance fait mention;

c) de préparer et de donner au commissaire ou à son représentant autorisé, dans le délai que prévoit l’ordonnance, une déclaration écrite faite sous serment ou affirmation solennelle et énonçant en détail les renseignements exigés par l’ordonnance.

(2) Lorsque, dans le cadre d’une enquête, la personne contre qui une ordonnance est demandée en application de l’alinéa (1)b) est une personne morale et que le juge à qui la demande est faite aux termes du paragraphe (1) est convaincu, d’après une dénonciation faite sous serment ou affirmation solennelle, qu’une affiliée de cette personne morale a des documents qui sont pertinents concernant l’enquête, il peut, sans égard au fait que l’affiliée soit située au Canada ou ailleurs, ordonner à cette personne morale de produire les documents en question.

(3) Nul n’est dispensé de se conformer à une ordonnance visée aux paragraphes (1) ou (2) au motif que le témoignage oral, le document, l’autre chose ou la déclaration qu’on exige de lui peut tendre à l’incriminer ou à l’exposer à quelque procédure ou pénalité. Toutefois, le témoignage oral qu’un individu a rendu conformément à une ordonnance prononcée en application de l’alinéa (1)a) ou la déclaration qu’il a faite en conformité avec une ordonnance prononcée en application de l’alinéa (1)c) ne peut être utilisé ou admis contre celui-ci dans le cadre de poursuites criminelles intentées contre lui par la suite, sauf en ce qui concerne une poursuite prévue aux articles 132 ou 136 du *Code criminel*.

(4) Toute ordonnance rendue en application du présent article a effet partout au Canada. »

**Motion n° 88** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l’article 109.

*Conformément à l’article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 89** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l’article 110.

*Conformément à l’article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*



**Motion No. 90** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by adding after line 6 on page 229 the following new clause:

“110.1 (1) The portion of subsection 524(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

524. (1) Any elector who was eligible to vote in an electoral district, and any candidate in an electoral district, may, by application to or action in a competent court, contest the election in that electoral district on the grounds that

(2) The Act is amended by adding the following after subsection 524(2):

(3) Under an application or action brought under subsection (1), the elector may name as a respondent any person or entity, including a political party, whose actions may have given rise to the irregularities, fraud or corrupt or illegal practices.”

**Motion No. 91** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 111.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 92** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 111, be amended by adding after line 17 on page 229 the following:

“(3) Subsection 525(3) of the Act is replaced by the following:

(3) An application or action shall be dealt with without delay and in a summary way. The court may, however, allow oral evidence to be given at the hearing of the application or action in specific circumstances.”

**Motion No. 93** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by adding after line 17 on page 229 the following new clause:

“111.1 Subsection 526(1) of the Act is replaced by the following:

526. (1) An application or action must be accompanied by security for costs in the amount of \$1,000, and must be served on the Attorney General of Canada, the Chief Electoral Officer, the returning officer of the electoral district in question and all the candidates in that electoral district.”

**Motion No. 94** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by adding after line 17 on page 229 the following new clause:

“111.1 The portion of section 527 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

**Motion n° 90** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 229, du nouvel article suivant :

« 110.1 (1) Le passage du paragraphe 524(1) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

524. (1) Tout électeur qui était habile à voter dans une circonscription et tout candidat dans celle-ci peuvent, par requête ou action, contester devant le tribunal compétent l’élection qui y a été tenue pour les motifs suivants :

(2) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 524(2), de ce qui suit :

(3) Dans le cadre d’une requête ou action visée au paragraphe (1), l’électeur peut désigner à titre de défendeur toute personne ou entité, y compris un parti politique, dont les agissements sont susceptibles d’avoir causé l’irrégularité, la fraude, la manœuvre frauduleuse ou l’acte illégal. »

**Motion n° 91** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l’article 111.

*Conformément à l’article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 92** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l’article 111, soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 229, de ce qui suit :

« (3) Le paragraphe 525(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(3) La requête ou l’action est instruite sans délai et selon la procédure sommaire; le tribunal peut toutefois entendre des témoins lors de l’audition dans des circonstances particulières. »

**Motion n° 93** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 229, du nouvel article suivant :

« 111.1 Le paragraphe 526(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

526. (1) La requête ou l’action est accompagnée d’un cautionnement pour frais de 1 000 \$ et est signifiée au procureur général du Canada, au directeur général des élections, au directeur du scrutin de la circonscription en cause et aux candidats de celle-ci. »

**Motion n° 94** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 229, du nouvel article suivant :

« 111.1 L’article 527 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

527. An application or action based on a ground set out in paragraph 524(1)(b) must be filed within one year after the later of

527. La requête ou l'action en contestation fondée sur l'alinéa 524(1)(b) doit être présentée dans l'année suivant la date de la publication dans la *Gazette du Canada* du résultat de l'élection contestée ou, si elle est postérieure, la date à laquelle le requérant a appris, ou aurait dû savoir, que les irrégularités, fraude, manœuvre frauduleuse ou acte illégal allégués ont été commis. »

**Motion No. 95** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23 be amended by adding after line 17 on page 229 the following new clause:

“111.1 Subsections 531(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

531. (1) The court may at any time dismiss an application or action if it considers it to be vexatious, frivolous or not made in good faith.

(2) After hearing the application or action, the court may dismiss it if the grounds referred to in paragraph 524(1)(a) or (b), as the case may be, are not established and, where they are established, shall declare the election null and void or may annul the election, respectively.

(2.1) The court may award the elector referred to in subsection 524(1) costs of the hearing of the application or action if the grounds of the contestation are fraud and if the court considers the grounds to be established.”

**Motion n° 95** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par adjonction, après la ligne 15, page 229, du nouvel article suivant :

« 111.1 Les paragraphes 531(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

531. (1) Le tribunal peut en tout temps rejeter toute requête ou action qu'il juge vexatoire ou dénuée de tout intérêt ou de bonne foi.

(2) Au terme de l'audition, il peut rejeter la requête ou l'action; si les motifs sont établis et selon qu'il s'agit d'une requête ou d'une action fondée sur les alinéas 524(1)(a) ou (b), il doit constater la nullité de l'élection du candidat ou il peut prononcer son annulation.

(2.1) Le tribunal peut adjuger à l'électeur visé au paragraphe 524(1) les dépens afférents à l'audition de la requête ou de l'action si la contestation a pour motif la fraude et qu'il juge que la requête ou l'action est fondée. »

**Motion No. 96** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 112.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion n° 96** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 112.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion No. 97** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 113.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion n° 97** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 113.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion No. 98** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 114.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion n° 98** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 114.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion No. 99** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 115.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 100** — May 6, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — That Bill C-23, in Clause 115, be amended by adding after line 36 on page 230 the following:

“535.4 (1) Within two years after the coming into force of this section, the committee of the Senate and the committee of the House of Commons that normally consider electoral matters shall each undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, that includes a consideration of the matters referred to in subsection (3).

(2) Within one year after undertaking the comprehensive review referred to in subsection (1), each committee referred to in that subsection shall submit a report on that review to its House containing any recommendations in respect of the provisions and operation of this Act.

(3) The review referred to in subsection (1) shall include a consideration of the feasibility of adopting existing proportional electoral systems to replace the current first-past-the-post system, with a view to providing electors with equal, effective votes and representation in the House of Commons that reflects closely the distribution of votes cast, to the extent that such systems are consistent with the Constitution of Canada.”

**Motion No. 101** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 116.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 102** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 117.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 103** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 118.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion n° 99** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 115.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 100** — 6 mai 2014 — M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — Que le projet de loi C-23, à l'article 115, soit modifié par adjonction, après la ligne 35, page 230, de ce qui suit :

« 535.4 (1) Dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent article, le comité du Sénat et le comité de la Chambre des communes habituellement chargés des questions électorales entreprennent un examen complet des dispositions et de l'application de la présente loi, lequel porte notamment sur les questions visées au paragraphe (3).

(2) Dans l'année suivant le début de l'examen complet visé au paragraphe (1), les comités déposent devant leur chambre respective un rapport où sont consignées leurs recommandations quant aux dispositions et à l'application de la présente loi.

(3) L'examen prévu au paragraphe (1) porte notamment sur la faisabilité d'adopter des systèmes électoraux proportionnels existants pour remplacer le système uninominal majoritaire à un tour actuellement en place, en vue de donner à chaque électeur un vote égal et efficace et d'assurer une représentation à la Chambre des communes qui se rapproche davantage de la distribution des votes, dans la mesure où de tels systèmes sont compatibles avec la Constitution canadienne. »

**Motion n° 101** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 116.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 102** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 117.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 103** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 118.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion No. 104** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 119.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 105** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 120.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 106** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 121.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 107** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 122.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 108** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 123.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 109** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 124.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 110** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 125.

**Motion n° 104** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 119.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 105** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 120.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 106** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 121.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 107** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 122.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 108** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 123.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 109** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 124.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 110** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 125.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 111** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 126.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 112** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 127.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 113** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 128.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 114** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 129.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 115** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 130.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 116** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 131.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 111** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 126.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 112** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 127.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 113** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 128.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 114** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 129.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 115** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 130.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 116** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 131.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 117** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 132.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 118** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 133.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 119** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 134.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 120** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 135.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 121** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 136.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 122** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 137.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 117** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 132.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 118** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 133.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 119** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 134.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 120** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 135.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 121** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 136.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 122** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 137.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 123** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 138.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 124** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 139.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 125** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 140.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 126** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 141.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 127** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 142.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 128** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 143.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 123** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 138.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 124** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 139.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 125** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 140.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 126** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 141.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 127** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 142.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 128** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 143.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion No. 129** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 144.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 130** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 145.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 131** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 146.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 132** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 147.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 133** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 148.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 134** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 149.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 135** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 150.

**Motion n° 129** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 144.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 130** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 145.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 131** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 146.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 132** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 147.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 133** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 148.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 134** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 149.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 135** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 150.



*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 136** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 151.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 137** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 152.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — May 6, 2014*

**Motion No. 138** — May 6, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23, in Clause 152, be amended by adding after line 11 on page 242 the following:

“(1.2) The report shall also include any concerns regarding the powers granted to the Commissioner by the *Canada Elections Act*.”

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 6, 2014*

**Motion No. 139** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 153.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion No. 140** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 154.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 136** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 151.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 137** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 152.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 6 mai 2014*

**Motion n° 138** — 6 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23, à l'article 152, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 242, de ce qui suit :

« (1.2) Le rapport comporte également toute préoccupation quant aux pouvoirs conférés au commissaire par la *Loi électorale du Canada*. »

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 6 mai 2014*

**Motion n° 139** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 153.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

**Motion n° 140** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 154.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion No. 141** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 155.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 142** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 156.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 143** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 157.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 144** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Clause 158.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — May 5, 2014*

**Motion No. 145** — May 5, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That Bill C-23 be amended by deleting Schedule 1.

*Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*

*Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) and Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — May 5, 2014*

**Motion n° 141** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 155.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 142** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 156.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 143** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 157.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 144** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'article 158.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — 5 mai 2014*

**Motion n° 145** — 5 mai 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que le projet de loi C-23 soit modifié par suppression de l'annexe 1.

*Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Latendresse (Louis-Saint-Laurent) et M. Christopherson (Hamilton-Centre) — 5 mai 2014*

---

### Bill C-479

#### **An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (fairness for victims)**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motion:

Group No. 1 — Motion No. 1.

*Statement and selection by Speaker — see Debates of April 30, 2014.*

### Projet de loi C-479

#### **Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (équité à l'égard des victimes)**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat la motion suivante :

Groupe n° 1 — motion n° 1.

*Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 30 avril 2014.*

**DEFERRED RECORDED DIVISIONS**

**Motion No. 1** — April 30, 2014 — Deferred recorded division on the motion of Ms. James (Scarborough Centre), seconded by Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), — That Bill C-479, in Clause 6, be amended by

(a) replacing line 9 on page 5 with the following:

“6. (1) Subparagraph 142(1)(b)(iii) of the Act is repealed.

(2) Subparagraphs 142(1)(b)(v) and (vi) of the Act are repealed.

(3) Paragraph 142(1)(b) of the Act is”

(b) replacing line 18 on page 5 with the following:

“(4) Subsection 142(1) of the Act is”

(c) replacing line 1 on page 6 with the following:

“(5) Section 142 of the Act is amended by”

(d) replacing lines 4 and 5 on page 6 with the following:

“information referred to in paragraph (1)(c) at least 14 days, where”

**VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS**

**Motion n° 1** — 30 avril 2014 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> James (Scarborough-Centre), appuyée par M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), — Que le projet de loi C-479, à l'article 6, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 12, page 5, de ce qui suit :

« 6. (1) Le sous-alinéa 142(1)b(iii) de la même loi est abrogé.

(2) Les sous-alinéas 142(1)b(v) et (vi) de la même loi sont abrogés.

(3) L'alinéa 142(1)b) de la même loi est »

b) par substitution, à la ligne 19, page 5, de ce qui suit :

« (4) Le paragraphe 142(1) de la même loi »

c) par substitution, à la ligne 1, page 6, de ce qui suit :

« (5) L'article 142 de la même loi est modifié »

d) par substitution, aux lignes 5 et 6, page 6, de ce qui suit :

« gnements mentionnés à l'alinéa (1)c) au moins quatorze jours, dans la mesure »

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### **SPEAKER'S PERMISSION**

---

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### **PERMISSION DU PRÉSIDENT**

---

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>